

STEVEN SPIELBERG DIGITAL YIDDISH LIBRARY

NO. 05936

# OPATOSHU BIBLIOGRAFYE



NATIONAL YIDDISH BOOK CENTER  
AMHERST, MASSACHUSETTS

NATIONAL YIDDISH BOOK CENTER  
AMHERST, MASSACHUSETTS  
413 256-4900 | YIDDISH@BIKHER.ORG  
WWW.YIDDISHBOOKCENTER.ORG



MAJOR FUNDING FOR THE  
STEVEN SPIELBERG DIGITAL YIDDISH LIBRARY  
WAS PROVIDED BY:

*Lloyd E. Cotsen Trust*  
*Arie & Ida Crown Memorial*  
*The Seymour Grubman Family*  
*David and Barbara B. Hirschhorn Foundation*  
*Max Palevsky*  
*Robert Price*  
*Righteous Persons Foundation*  
*Leif D. Rosenblatt*  
*Sarah and Ben Torchinsky*  
*Harry and Jeanette Weinberg Foundation*  
AND MEMBERS AND FRIENDS OF THE  
*National Yiddish Book Center*



The *goldene pave*, or golden peacock, is a traditional symbol of Yiddish creativity. The inspiration for our colophon comes from a design by the noted artist Yechiel Hadani of Jerusalem, Israel.

The National Yiddish Book Center respects the copyright and intellectual property rights in our books. To the best of our knowledge, this title is either in the public domain or it is an orphan work for which no current copyright holder can be identified.

If you hold an active copyright to this work – or if you know who does – please contact us by phone at 413-256-4900 x153, or by email at [digitallibrary@bikher.org](mailto:digitallibrary@bikher.org)





14x6x5R 1

10x4x1/2 R 2/11

IX / 11 1933

# אַפּאַטאַשן בײַבליאָגראַפיע

אַרויסגעגעבן פון  
(מלאווער - בענדינער)  
י. אַפּאַטאַשן ברענטש 639  
אַרבעטער־רינג  
ניו־יאָרק 1937

געדרוקט אין  
פירהונדערט עקזעמפלארן



אַסטאָריאַ פרעס, 61 א. א. 4טע גאַס, ניריאָרק

Printed in U. S. A.

## פירווארט

אין אונדזער ליטעראטור הייבט זיך אָן ביסלעכווייז איינבראָגערן דער געדאַנק, אז כדי צו שרייבן אַ מאָנאָגראַפֿיע וועגן אַ שריפטשטעלער, מוז מען קודם־כל האָבן די מאַטעריאַלען אָדער לכל־הפחות אַנווייזונגען און ביבליאָגראַפֿישע ידיעות וועגן אַזעלכע מאַטעריאַלען. גוטע ביבליאָגראַפֿיעס וועגן ייִדישע שרייבער זענען נאָך אַלץ ביי אונדז אַ זעלטנהייט. אפילו די קלאַסיקער אונדזערע האָבן נאָך ניט קיין פולע ביבליאָגראַפֿיעס. עס דאַרף דעריבער שטאַרק באַגריסט ווערן די דאָזיקע אַפּאָטאַשו ביבליאָגראַפֿיע — די ערשטע אַרבעט פון דעם מין וועגן אַ שרייבער, וואָס שטייט אין זיין בליִפּעריאָדע פון שאַפן.

די דאָזיקע ביבליאָגראַפֿיע האָט געקענט צושטאַנד קומען נאָר אַ דאַנק דעם, וואָס יוסף אַפּאָטאַשו פאַרמאָגט אַ רייכן ליטעראַרישן אַרכיוו. עס איז אַפּגעהיט געוואָרן די גרעסטע צאָל פון די מאַטעריאַלן וואָס ווערן דערמאָנט אין דער דאָזיקער אַרבעט.

אין די 1380 נומערן וועט דער לייענער געפינען כמעט אַ פולשטענ־דיקע ביבליאָגראַפֿיע פון אַפּאָטאַשוס ווערק און אויך פון דער ליטעראַטור וועגן אים, וואָס זענען דערשינען אין די יאָרן 1910—1936.

די ביבליאָגראַפֿיע איז פאַרטיילט אין צען אַפטיילונגען. 1) א—ס שריפטן אין פאַרשיידענע פעריאָדישע אויסגאַבן; 2) דאָס זעלבע אין באַזונדערע אויסגאַבן; 3) שמועסן און אינטערוויוס; 4) אַפּאָטאַשו וועגן אַנדערע; 5) אַפּאָטאַשו אין העברעאיש; 6) איבערזעצונגען אין אַנדערע שפּראַכן; 7) אַרטיקלען וועגן אַפּאָטאַשו אין ייִדיש; 8) דאָס זעלבע אין העברעאיש; 9) דאָס זעלבע אין אַנדערע שפּראַכן און 10) שאַרזשן און קאַריקאַטורן. פון אַפּאָטאַשוס קלענערע דערציילונגען זענען רעגיסטרירט בלויז די, וואָס זענען געווען געדרוקט אין דער צייטונג „טאַג“. די דערציילונגען, וואָס האָבן זיך געדרוקט אין אייניקע ייִדישע צייטונגען אין אייראָפּע און אַרענטינע זענען ניט מער, ווי איבערגע־דרוקטע, אַזוי אַז די רעגיסטראַציע וואַלט ניט מער, ווי דובליצירט די צאָל פון ביבליאָגראַפֿישע פּאָזיציעס, אָבער ניט די ביבליאָגראַפֿיע פון

שאפונגען. אויך אייניקע קלענערע איבערזעצונגען זענען ניט פאררעגירט  
סטריט געווארן, פשוט, ווייל זיי זענען ניט אזוי וויכטיק.  
עס איז מעגלעך אז אין דער ביבליאגראפיע פעלן אייניקע  
זאכן, באזונדערס ארטיקלען וועגן אפאטאשון אין פרעמדשפראכיקע אי-  
בערזעצונגען. דאס וועט זיכער דער ליינער קענען דערגאנצן.  
מען דארף אבער פעסטשטעלן אז די דאזיקע ביבליאגראפיע  
איז איינע פון די פולקומסטע, וואס מיר פארמאגן וועגן א יידישן שרייבער  
און זי קען דינען ווי אן אינפארמאטיווע באזע פאר אן אויספירלעכער  
מאגאגראפיע וועגן אפאטאשון. אין דעם באשטייט קודם-כל דער ווערט  
און באטייט פון דער דאזיקער אפאטאשו-ביבליאגראפיע.  
צום סוף א ווארעמען דאנק דעם מלאווער-בענדינער ברענטש  
פון ארבעטער-רינג, וואס האט ארויסגעוויזן אזוי פיל רעספעקט  
און ליבע צו זייער חשוב'ן לאנדסמאן, אז זיי האבן ארויסגעגעבן א ביבלי-  
אגראפיע פון זיינע שריפטן, אן ארבעט, אגב, צום ערשטן מאל אין דער  
געשיכטע דורכגעפירט פון א לאנדסמאנשאפט-ארגאניזאציע. זאל  
די דאזיקע ארבעט זיין א מוסטער, ווי אזוי מען דארף באערן א שריפט-  
שטעלער צו זיין יובל.

דר. י. שאצקי



א. י. אַפּאָטאַשױם שריפטן געדרוקט אין זאַמלביכער,  
אין זשורנאַלן, אין צייטונגען.

1. י. אַפּאָטאַשױ, אויף יענער זייט בריק, דערציילונג. צווייטער זאַמלבוך „ליטעראַטור“, אַרויסגעגעבן פון „פאַריין ליטעראַטור“, ניו-יאָרק, נאַוועמבער 1910, 81—98.
- „דיזער צווייטער זאַמלבוך ליטעראַטור איז רעדאַגירט געוואָרן דורך אַ נייע (ר) רעדאַקציאָן. פּעראַיין ליטעראַטור.“ די נייע רעדאַקציע: דוד איגנאַטאַוו און י. י. שוואַרץ. דאָס איז י. אַפּאָטאַשױס ערשטע געדרוקטע דערציילונג.
2. י. אַפּאָטאַשױ, פּערד-גנבים, (צוויי קאַפיטלעך), „דאָס נייע לאַנד“, רעדאַקטירט פון א. רייזען, נומ. 7—8, ניו-יאָרק, 1911.
3. י. אַפּאָטאַשױ, שרה'קע (פון אַ ראַמאַן), „דאָס נייע לאַנד“, רעדאַקטירט פון א. רייזען, נומ. 10—11, ניו-יאָרק, 1911.
4. י. אַפּאָטאַשױ, דער טאַטע מיטן קינד, דערציילונג, „דאָס נייע לאַנד“, רעדאַקטירט פון א. רייזען, ניו-יאָרק, 16 פעב. 1912.
5. י. אַפּאָטאַשױ, לייבקע מזיק, דערציילונג, „דער נייער זשורנאַל“, רעדאַקטירט פון א. רייזען, נומ. 2, פאַריז, 1913.
6. י. אַפּאָטאַשױ, אַ ראַמאַן פון אַ פּערד-גנב, „שריפטן“, ערשטעס זאַמלבוך, ניו-יאָרק, פאַרלאַג: „אַמעריקע“, 1912, 3—110.
- די צוויי קאַפיטלעך (זע 2) זענען אַריין אינעם ראַמאַן. דאָס זאַמל-בוך, רעדאַקטירט פון דוד איגנאַטאַוו, איז דערשינען אין 300 עקזעמפּלאַרן.
7. י. אַפּאָטאַשױ, מאַרריס און זיין זוהן פיליפ, „שריפטן“, צווייטעס זאַמלבוך, פאַרלאַג: „אַמעריקע“, ניו-יאָרק 1913, 3—24. ווינעטקעס פון ז. מאוד.
8. י. אַפּאָטאַשױ, דוד פּלאַטע, דערציילונג, „צוקונפּט“, ניו-יאָרק, יוני 1913, 585—594.
- די דערציילונג באַשטייט פון פיר קאַפיטלעך. די ערשטע דריי זע-נען אַריין אינעם ראַמאַן „היברו“, (זע 797).
9. י. אַפּאָטאַשױ, אין וואַלד, דערציילונג, „צוקונפּט“, ניו-יאָרק, אַפּריל 1914, 400—409.
10. י. אַפּאָטאַשױ, דער משפּט, אַ קינדער מעשה, „צוקונפּט“, ניו-יאָרק, אויגוסט 1914, 38—94.

- אין „צוקונפּט“ שטייט: „געווידמעט מיין שוועסטערל זעלדין“. ס'איז אַ טעות. ס'דאַרף זיין: „געווידמעט מיין ברודערן-טאָכטער זעלדין“.
11. י. אַפּאַטאַש, פון ניו-יאָרקער געהאַט, ראַמאַן, „די נייע היים“, זאַמלבוך, רעדאַקטירט פון י. אַפּאַטאַש, ליטעראַרישער פּאַרלאַג, ניו-יאָרק 1914, 3—102.
- אויף זייטן 101—2 ווערן די אַנגליציזמען פּאַרטייטשט אין יידיש.
12. י. אַפּאַטאַש, ציגיינער, דערציילונג, „צוקונפּט“, ניו-יאָרק, נאַ-וועמבער, דעצעמבער 1914.
13. י. אַפּאַטאַש, שאַטנס, דערציילונג, „צוקונפּט“, ניו-יאָרק, מערץ 1915.
14. י. אַפּאַטאַש, שרהקע, קאַפיטלעך פון אַ ראַמאַן, „ליטעראַטור און לעבן“, ניו-יאָרק, מערץ, אַפּריל 1915.
15. י. אַפּאַטאַש, אַ ראַמאַן פון אַ וואַלד מיידל, „צוקונפּט“, ניו-יאָרק, 1918. דער ראַמאַן האָט זיך געדרוקט פון יאַנאַר ביז דעצעמבער. די קאַפיטלעך „שרהקע“, (זע 3 און 1) זענען אַריין אין דעם ראַמאַן פון אַ וואַלד מיידל.
16. י. אַפּאַטאַש, אין אַ סאַלון, איינאַקטער, „צוקונפּט“, ניו-יאָרק, 1922, 157—161.
- דאָס איז דער דריטער אַקט פון אַפּאַטאַש'ס דראַמע „הייס-בלוט“, וואָס איז געשפּילט געוואָרן אין וואַרשעווער טעאַטער „צענטראַל“, 1922. דעם איינאַקטער האָט מען געשפּילט אין קונסט-טעאַטער, ניו-יאָרק, 11טן מאַי, 1922, רעזשי פון ל. סניעגאַוו.
17. י. אַפּאַטאַש, ביים טוידטן-בעט, איינאַקטער (ערשטער אַקט פון דער דראַמע „הייס-בלוט“), „צוקונפּט“, ניו-יאָרק 1921, 454—458.
18. י. אַפּאַטאַש, האַנאַראַר, דערציילונג, „קונדס“, ניו-יאָרק, 18 אַפּריל, 1919.
19. י. אַפּאַטאַש, אין מקוה, דערציילונג, „אונדזער באַוועגונג“, נומ. 10, בערלין 1922.
20. י. אַפּאַטאַש, קדוש השם (פון „1863“), זאַמלבוך „פון צייט צו צייט“, ניו-יאָרק, 1922.
21. י. אַפּאַטאַש, פייערדיקע צלמים, דערציילונג, „צוקונפּט“, ניו-יאָרק, יאַנאַר 1927.
22. י. אַפּאַטאַש, סאַבינאַ פּאַפּעאַ, איינאַקטער, „וואָך“, נומ. 14, ניו-יאָרק 1930.

אָפּאַטאַשױבֿיבֿליאַגראַפֿיע

23. י. אָפּאַטאַשױבֿ קאַרפּן, דערציילונג, „ידיש“, ג.י., 27 מאי, 1932.  
 24. י. אָפּאַטאַשױבֿ אַ גאַסנוינגער, דערציילונג, „גלאַבוס“ - נומ. 5, וואַרשע, נאָו. 1932, 39—50. (זע — 492).  
 25. י. אָפּאַטאַשױבֿ, מלאַווער ווערטער, אַרכיוו פאַר יידישער שפּראַך-וויסנשאַפֿט, אַרויסגעגעבן פון פּרילוצקין און לעהמאַנען, וואַרשע 1933, זייטן 297—303.  
 26. י. אָפּאַטאַשױבֿ, צווישן ימען און לענדער (אַ ריזע קיין ארץ-ישראל), „זאַמליכער“ I, רעדאַקטירט פון י. אָפּאַטאַשױבֿ און ה. ליוויק, ניו-יאָרק, מאי 1936, זייטן: 627—337.

י. אָפּאַטאַשױבֿס קורצע דערציילונגען זענען כמעט אַלע דערשינען אין ניו-יאָרקער „טאַג“. פון 1928 דרוקן זיך אויך די דערציילונגען אין דער וואַרשעווער „נייע פּאָלקסצייטונג“. פון 1932 — אין דער אַרגענטינער — „די פּרעסע“.  
 דאָ גיבן מיר אַ רשימה פון אָפּאַטאַשױבֿס דערציילונגען, וואָס זענען דערשינען אין ניו-יאָרקער „טאַג“ פון 8טן נאָוועמבער 1914 ביז דעצעמ-בער 1936.

1917	1914
36. סעמקעס טויט..... יוני 8.	27. אין היברויסקול, 8 נאָו. זע „היברו“.
37. אַ משורר, (זע „היברו“)	28. אין היברויסקול, בילדער, נאָו. 28.
38. דורכגעפאַלן..... יאָנ. 13.	29. די מלאווער עדה..... דעצ. 19.
39. דער לעצטער..... יאָנ 27.	30. אַ מנין אין דאָרף..... דעצ. 26.
40. אין אַ גרויסער שטאָט, פעב. 10.	1915
41. צוריק אין דער היים, " 17.	31. יעדנאַשטש (פון 1863), יאָנ. 2.
42. נקמה, " 24.	32. אַ בחור אין שידוכים, מערץ 20.
43. דער ריו און דער קאַרליק (זע „1863“ מאַרקס און באַקו-נין) מערץ 3.	33. אין אַ פּראַסטעקער נאַכט, אַפּריל 3.
44. קאַנקורענטן, " 10.	34. אין אַ „סטייבל“, נאָו.
45. אויפן באַל, " 19.	35. „מנוחה“, נאָו. 14.

4	טטעלאַ	.76	24	קאַנטראַבאַנדיסטן	"	.....	.24
17	פיקטאריום	.77		(זע "1863")			
28	אַ חתן ("היברו")	.78	1	חרטה געהאַט	אַפּריל		.47
2	שלום - בית	.79	11	אַן אַדווערטייזמענט	"		.48
12	פרענק	.80	15	מאַדאַם מאַרקיוז	"		.49
20	אויפן גליטש	.81	22	מיידלעך	"		.50
			29	אין סאַלון	"		.51
			5	הינטער די קוליסן	מאַי		.52
			12	ביינאַכט	"		.53
				מלך קינצלער (פון יאַר			.54
			20	(1863)	"		
			26	דער גרויסער ווילי	"		.55
			4	קינדער	יוני		.56
			10	דזשים וואַנג	"		.57
			22	ספעציאַליזירן זיך	"		.58
			26	שלמה	"		.59
			1	פישל כלי - זמר	יולי		.60
			20	אַן איינלאַדונג	"		.61
			30	אין אַ בייזער מינוט	"		.62
			8	פאַרהייראַט לעבן	אויג.		.63
			12	ביים ים	"		.64
			19	אַ משומדת	"		.65
			25	אַ צופאַל	"		.66
			1	לופֿ־דה־לופ	סעפט.		.67
			8	חברים	"		.68
			20	ענטוישט	"		.69
				אַ פאַרשוואונדענער			.70
			22	מאַן	"		
				ידידיה ("טענצערין")			.71
			2	אַקט			
			6	צוריקגעקומען	"		.72
			13	אַ באַגעגעניש	"		.73
			20	מאַדאַם בלאַנש	"		.74
			29	אין ספק	"		.75
1918							
7	וואכטל	.82		מערץ			
15	קינדער	.83		צוליב דעם שניי	"		.88
4	אויסגעשפילט	.84		דאָס ליכט און די לאַמ־			.89
13	זיך אַמעריקאַניזירט	.85		פאַדע	"		.90
24	אַ שאלה	.86		אין קאַפע ("היברו")	אַפּר.		.90
	ביזנעסלייט ("היברו")	.87		אַ משומד ("היברו")			.91
				(157)	"		.92
				אַ ניו־יאַרקער שנור	"		.93
				אויגן־לעפּלעך ("לילי")			.94
				מאַי			.95
				אַ געשטראַפּטער	"		.96
				רעפּאַמירט	יוני		.97
				איפּערזוכט ("היברו")			.98
				"			.99
				אין אַ פּראַכט־צוג	"		.100
				מענטשן	"		.101
				אַ שידוך	יולי		.102
				אויף פיש	"		.103
				ביים ים	"		.104
				אַ נאַכט	אַקט.		.105

אַפּאַטאַש-רביבליאָגראַפיע

1921	26 ".....	103. אַ פּרעטענויע
4 פיר נעגערס..... יאָג.	5 נאָו. 5	104. אַ פּלאַנטער
10 " יוקליד'ס געגנער..... "	9 " 9	105. אַ מיטינג
15 " אַ נאַכטלעגער..... "	27 " 27	106. אין וועג
26 " אין גלות..... "	30 " 30	107. אין שפּיטאַל
12 אַ שאלה..... פעב.	7 דעצ.	108. דער גאון און זיין שאַטן
22 " חברים..... "	16 " 16	109. אויף פיש
5 אַ סוד..... מערץ 5	24 " 24	110. אין אַ ווינטער נאַכט
21 ווינטער אין פאַרק..... "	31 " 31	111. פאַרבייפאַרנדיק
7 נקמה..... אַפר.		1919
13 דאָראַטי..... "		112. אַ פאַרשפאַרטער רבי יאָג.
18 אַליין..... "		113. אַ געשלעג
1 פאַרליבטע..... מאַי 1		114. אַ חלוש
16 אויף דער שיף..... "		115. ראַסע
19 אַ שדוך..... "		116. אויפן אייז
21 אַרום העסטער סטריט "..... "		117. אונטער איין דאָך
25 די ירושה..... "		118. אין קאַר
2 גערעכטיקייט..... יוני 2		119. הונדערט און פינף מערץ 1
10 פון אַן אַנדער וועלט יולי 10		120. אַ מלחמה קרבן "..... "
11 אַ פאַסיפיסט..... יולי 11		121. נאַכן באַל "..... "
14 אַ יונג..... "		122. אַ באַרדערקע "..... "
154. אין אַ פאַרוואַרפן		123. אַ שפיצל..... אַפר. 3
16 ווינקל..... "		124. נאָך דער חתונה..... מאַי 2
17 אַ מאַדעל..... "		125. אין קאַר..... סעפט. 19
20 באַקאַנטשאַפט..... "		126. „זשידאָוקא“ נאָו. 3-4-25
23 דער טאַטע מיטן קינד "..... "		1920
27 ביי דער גרעניץ..... "		127. נאַכן סעזאָן..... אויג. 28
31 ליבע..... "		128. ביינאַכט אין סאַלון סעפט. 18
10 דריי..... אויג. 10		129. די וואורקער רביצין אַקט. 9
6 איבערגעשראַקן..... "		130. אַ קאַנסיליום..... נאָו. 26
15 נאַקעט..... "		131. אַ סצענע..... נאָו. 30
23 ביינאַכט..... "		132. עוואַקאַציע..... דעצ. 4
26 אַ שווישפּילער..... "		133. שותפים..... "
6 יובילעאום..... סעפט. 6		

199.	מיזוכט און אמעריקא	15	"	166.	חתן - כלה
20	נער	22	"	167.	יוגנט
12.	איבערגעבליבן	200.	אויג.	168.	ראַבאָי דע - גלאַז
19	אָ גאַסט	201.	"	169.	קבר - ישראל
24	אין דאָרף	202.	"	170.	שמחת - תורה
203.	א וואַרשעווער טראַגע	30	"	171.	אָ סוד
21	דיע סעפט	5	נאָו.	172.	ביי אַ שדכנטע
30	יוגענט	204.	"	173.	צוויי שוועסטער
21	א וואַרשעווער שוין אַקט	205.	5	174.	ליבע דעצ.
206.	טאַרנאַוסקי בעל-	20	"	175.	שרעק
18	תשובה	209.	"	176.	אין אַ ווינקעלער
16.	אָ גזלן	207.			
23	שניי	208.	"		
30	איבער דער גרעניץ	209.	"		
1922					
				177.	אויף דער עלטער יאָג.
				178.	טערעז
				179.	אָ הלום
				180.	דורכגעפאלן
				181.	אייפערזוכט
				182.	אָ איד
				183.	דעם קאנסולס ווייב
				184.	ליבע
				185.	אליהו הנביא
				186.	שטודירן
				187.	אויף אַ פאַרם
				188.	אָ משפט (1848)
				189.	די שיינע אנעט
				190.	אויפן וואַקזאַל
				191.	ירושה
				192.	די מאַשין
				193.	פאַרהייראַט לעבן
				194.	פויערים
				195.	ים קראַנקהייט
				196.	אָ באַנקעט
				197.	צווישן קינדער
				198.	פאַטריאַטיזם
1923					
1	אָ פריניץ	210.	יאָג.		
6	אונטער איין דאָך	211.	"		
13	קינסטלער	212.	"		
23	אָ צופאַל	213.	"		
27	אָ נייער ישוב	214.	"		
2	אויף אַ פאַרם	215.	פעב.		
5	אין אַ הויז	216.	פעב.		
28	אָ שפיל	217.	"		
218.	אין און אַנטיקן גע				
3	שעפט	218.	מעריץ		
8	ביינאַכט	219.	"		
11	שניי	220.	"		
221.	דער ערשטער פאַצי-				
19	ענט	221.	"		
26	כ'קוש די הענטלעך	222.	"		
31	אָ פשטל	223.	"		
21	ברידער	224.	אַפּר.		
27	פּרילינג	225.	"		
1	אָ סוד	226.	מאַי		

227	אונטעררוועגנס	28	"	256	דער פאַרצויגענער
228	נקמה	4	יוני	9	שלייף
229	אין אַ פאַרנאַכט	13	"	257	אַ פּרעמדע דאַמע
230	פאַטריאַטיזם	21	"	258	אין ווילדן וואַלד
231	אין דער וויסטעניש	28	"	259	אַ חתונה
232	אונטעררוועגנס	2	יולי	15	"
233	דער משפט	14	"	260	פאַרהייראַט לעבן
234	אויף אַ זומער־וואַינונג	17	"	261	אַ גאון
235	אַ גאַנדז	30	"	262	אין פאַרק
236	אַן איזרעאַליט	28	אויג	263	אויף אַ בית־עולם
237	מענטשן	1	סעפט.	264	אַ באַגעגעניש
238	אויפן אייז	4	סעפט.	265	אליהו הנביא
239	אַ „פאַרטי“	15	"	266	לעבן
240	דריי דורות (קאַלטע			267	אַ יוביליי אויסגאַבע
	פיט)	23	"	268	מיידלעך
241	אַפגענאַרט	29	"	269	אַ מיטינג
242	דינען גאַט	4	אַקט.	270	דער משפט
243	אַ באַנקעט	6	"	271	פרייע ליבע
244	אויף פיש	16	"	272	באַרבאַראַ
245	אומעט	23	"	273	אַ פאַרשטערטער
246	אַ רב און אַ גלח	31	"		שבת
247	פעטש	3	נאַוו.	14	יוני
248	אַ פלאַנטער	10	"	274	פעלדמאַרשאַל האַזאַי
249	שלום בית	25	"	275	וויבלעך
250	דער בריליאַנט	8	דעצ.	276	אַ יורד
251	אַ רייזע איבער דער			277	יוסף קאַרו
	וועלט	13	"	278	צוויי ווייבער
252	ליבע	22	"	279	מאַמע־טאַכטער
253	אין אַ פאַרוואַרפן			280	כשוף
	ווינקל	29	"	281	אַ שטאַרקער
				282	אַ הויז
				283	ליבע
				284	הונדערט יאַר
				285	אין גלות
				286	אַ סומנע הויז
				287	פון דאָס ניי
254	דער דיקטאַטאָר	26	יאַנ.		
255	שאַטנס	2	פעב.		

1924

אָפּאָטאָשׁוֹר־בִּיבִלִיאָגראַפִּיע

8	אויף דער שיף	מאָי	8	אומרו	אָקט.	4	288
16	אַ פּאָספּאַרט	"	16	חרטה	"	11	289
27	אַ שטילע פּרוי	"	27	אין אַ פּאַרשנייטער			290
3	מיידלעך	יוני	3	וועלט	"	18	
19	אַן אַמעריקאַנער	"	19	מיידלעך	אָקט.	25	291
2	אַן אויטאָמאָביל	יולי	2	זינד	נאָו.	2	292
7	אויסגעלאָסענע	"	7	אין דער פרעמד	"	8	293
18	גליק	"	18	הינטערן שלאָס	"	15	294
23	אַ שוישפּילערין	"	23	אין אַן אייזן גיסעריי...	"	22	295
6	ביים טעלעפּאָן	אויג.	6	שלעכטס	"	23	296
18	ביים רב	"	18	סטרייקערס	"	29	297
22	אַ דינסט מיידל	"	22	אַ פּאַרשנורעוועט			298
7	אין אַ זומער-נאַכט סעפּט.	7	13	לעבן	דעצ.	13	
12	ליבע	"	12	די שטילקייט דער-			299
26	אַן אַמעריקאַנערין	"	26	ציילט	"	16	
1	צוויי שוועסטער	אָקט.	1	מענדל	"	27	300
18	שלעפּערט זיך נישט	"	18	פּאַרשלאָפּן	"	30	301
22	דער טויט פּון אַ איד	"	22				
27	אַ פּאַריזער מיידל	"	27				
2	אונטעררוועגנס	נאָו.	2				
9	אַ קאַמיקער	"	9				
18	אסתר מלכה	"	18				
28	טענער	"	28				
	אין אַ קאַפּעראַטיוו-						
9	הויז	דעצ.	9				
16	נייע בעלי - בתים	"	16				
	אין דער נאַכט פּון						
28	ניטול	"	28				
1925							
				קאַרטן	יאָנ.	3	302
				מ'דאַרף זיי מער נישט	"	10	303
				איבערגעגעבן	"	16	304
				אַ גט	"	23	305
				ליבע	פּעב.	7	306
				אין אַ ווינטער אָונט	"	10	307
				נאָך דער קאַמונע	"	21	308
				אַ ניי לעבן	"	23	309
				פּלאַמען	מערץ	7	310
				אַ שדוך	"	17	311
				אַ גר	"	21	312
				אַרום דער מיל	"	27	313
				אַ יונגע אַלמנה	אַפר.	4	314
				אַ משומד	"	12	315
				אַ שילערין	"	25	316
				צוויי פּרויען	"	29	317
1926							
				אַ צימער	יאָנ.	26	344
				אַ רב	פּעב.	2	345
				אַ לערערין	"	11	346
				די טענצערין	"	13	347
				קאַרל מאַקס	יוני	1	348



אָפּאָטאַשור־ביבליאָגראַפיע

30	די משפּחה זאַקהיים "	382	פירשט דאלגארוקאָוו....."27	349
8	רח'ל'ע .....	383	דינה .....	350
17	שמחה'ס לעבן ....."	384	אונטערוועגנס ....."	351
19	פּאַטריאַטן ....."	385	אַ נייער ישוב ....."	352
21	שכנ'טעס ....."	386	קלעניקעס .....	353
25	די ראָסי ....."	387	פּופּצן יאָר ....."	354
	אויף אַן אויסשטע-	388	הונגער .....	355
5	לונג .....		ליבע ....."	356
19	קאמעדיאַנטן ....."	389	נאַכן זומער .....	357
22	אַ מתנה ....."	390	גערטרוד ....."	358
26	אַ לענדלאָרד ....."	391	אַ בריליאַנט .....	359
	אַ צייטונג - פאַרקוי-	392	די רביצין .....	360
3	פער יולי .....		1927	
17	ברידער ....."	393	פּראָצע יאָן.....	361
23	הינדע ....."	394	אויף דער עלטער ....."	362
27	אַ באַנעגעניש ....."	395	אַ גט ....."	363
31	אַרום מילן ....."	396	פּרענסיס ....."	364
7	אַ האַנט .....	397	אין סטרייק ....."	365
28	טויוזענט דאָלער ....."	398	אַ פּלעמעניצע ....."	366
	לעבן .....	399	אין אַ לבנה-נאַכט .....	367
11	ביאַנקאָ ....."	400	חלומות ....."	368
21	נאַכן זומער ....."	401	אַ פּרנסה ....."	369
24	ראַבאָי גלאָז ....."	402	אַ ליציטאַציע ....."	370
8	קוילן - גרעבער .....	403	אַ שדוך ....."	371
12	אַסתר'ל ....."	404	הונגער .....	372
16	אין אַ קעלער־שטוב ....."	405	מערץ 7	373
22	קרויט ....."	406	אין אַ פּערד־שטאַל ....."	374
5	אַ וויזע .....	407	אומרו ....."	374
14	הינטער די קוליסן ....."	408	לאה'לע ....."	375
28	לאַנדסלייט ....."	409	אַסתר'ס מאָן .....	376
30	זאַשע ....."	410	אַ קינסטלער ....."	377
1	בקמה .....	411	אַ קרייזס ....."	378
10	יחוס ....."	412	מלכה'לע ....."	379
25	ס'רעדל דרייט זיך ....."	413	אין סטרייק ....."	380
			חברים ....."	381

30	א יונג אן איינרייסער "	.442	30	א לערערין .....	.414
	אין געריכט אין בער-	.443		1928	
1	דיטשעוון .....	סעפט. 1	5	פאַרשלאָפן יאַג. 5	.415
10	אין אַדעס .....	.444	7	דער ביזנעסמאַן .....	.416
	אויף דער מאלדא-	.445	14	א קינסטלער .....	.417
17	וואנקע .....	" 17	22	א הענדלער .....	.418
22	אין סטרייק .....	.446	25	א טאַכטער .....	.419
	צווישן יידישע פויע-	.447	9	דער געלער וואָלף פּעב. 9	.420
3	רים .....	אַקט. 3	22	א פאַרדל .....	.421
9	אין אַ דאַרף .....	.448	27	אין אַ קאַלטער נאַכט .....	.422
	אין כערסאָנער קאַלאַ-	.449	8	אַ ציגאַנקע מערץ 8	.423
15	ניעס .....	" 15	12	אין אַ יידיש הויז .....	.424
27	מינסק .....	.450	21	א שפּיל .....	.425
4	דריי העברעער נאַוו. 4	.451	2	ביבער - כאַפּערס אַפּר. 2	.426
11	היימלאָזע קינדער .....	.452	5	אין דער פּראָווינץ .....	.427
25	אַ טראַצקיסט .....	.453	30	אַ שטורעם .....	.428
29	ביינאַכט אין מאַסקווע "	.454	10	אַ סטרייק מאַי 10	.429
2	אַ דעמאַנסטראַציע דעצ. 2	.455	17	מענער .....	.430
	אויף מאַסקווער בול-	.456	28	אַסתר'קע .....	.431
10	וואָרן דעצ. 10		6	אין אַ קעלער שטוב יוני 6	.432
	מיט אויגן צו דעו-	.457	3	אַליין יולי 3	.433
16	פאַרגאַנגענהייט .....	" 16	13	אויפן וועג קיין אַסלאַ .....	.434
17	אַ גנבה .....	.458		צו גאַסט ביים נאַרווע-	.435
28	אַ טויבער .....	.459	14	גישן קעניג .....	" 14
	שבת אויף גרענד-	.460	18	פון וואַרשע קיין ווין .....	.436
30	סטריט .....	" 30	28	אַן אַמעריקאַנער .....	.437
	1929			ביי די טויערן פון	.438
	בעל שם פון האוסטאַן	.461	4	סאַוועטנלאַנד אויג. 4	
20	סטריט יאַג. 20			אויפן יידישן מאַרק	.439
26	ביים קאַמיסאַר .....	.462	11	אין כאַרקאָוו .....	" 11
6	אַ קוש פּעב. 6	.463		אויף אַ זיצונג פון	.440
21	צו גאַסט .....	.464	18	געזקולט .....	" 18
3	שלמה פאַכטער מערץ 3	.465		אַ שפּאַציר איבער	.441
13	אין סטרייק .....	.466	27	קיעוו .....	" 27

אַפּאַטאַש-ביבליאָגראַפיע

26	אַ סטרייק	495	17	"	467
28	דער אַרונ-קודש	496	20	"	468
1930					
7	אַ מאַדערנער ייד	497	30	אַ פּאַקער	469
11	איבערגעבעטן	498	7	איינגעפונדעוועט	470
14	אַ פּייער	499		אַ שפּאַציר איבער דע-	471
22	אַ ביסט	500	14	"	טרויט
27	טרויער	501		אין שיקאַגער שלאַכט-	472
3	חופּה-קדושין	502	22	"	הייזער
12	אַ „דיספּאַזעס"	503	27	"	אין דער קאַנטרי
15	לערער	504		כיי פּאַרדן אין פּאַב-	474
10	רויטער פּאַדעם	505	21	"	ריק
15	ברוכוואַרג	506		אין אַ רעגנדיקער	475
17	לאַיסאַל	507		נאַכט	מאַי 3
1	איטשעלע	508	15	"	אויף אַן אַקשן
9	אַ דעמאָנסטראַציע	509	29	"	אין די דרייסיקער
19	ביזנעס	510	21	יוני	אַ שאלה
22	פייגעלע	511	30	"	פּערציק יאָר
11	אַרבעט	512	4	יולי	זינד
16	אַ געשלעג	513	20	"	יוגנט
20	אַ שדוך	514	28	אויג	חברים
27	אַנשטענדיקע מענטשן	515		אויף גאַרעק סטריט	383
31	שלום - בית	516		סעפט 1	
2	נעגערס	517	18	"	מיידלעך
7	קיין נוי-יאָרק	518	27	"	קלאַסן
24	מתנות	519		אַ חתונה אויפן בית-	486
30	מלמדים	520	15	אַקט	עולם
3	קלאַסנקאַמף	521	26	"	באַד-געלד
14	פּאַטריאַטן	522	5	נאַוו	אַרבעט
2	מאַן און ווייב	523	10	"	דער צייג-פינגער
17	זומער-ליבע	524	16	"	דער מת
1	מאַזאַם דע-סוואַן סעפט	525	17	"	חברים
6	אין קעמפּ	526	22	"	אַ גאַסנוינגער
13	דוזאַן מיטשל	527	7	דעצ	אויף אַ קאַנצערט
			14	דעצ	אַ געשלעג

אָפּאַטאַשױבֿליאַגראַפֿיע

28	" אַ גנבה .....	557	21	" אין דער יוניאָן .....	528
7	ביי אַ נאָפּט לעמפל יוני	558		פון דער אויסשטעלונג	529
20	חברים .....	559	9	אַקט.	
	דאָס געזאַנג פון לע-	560	18	" דער שליסל .....	530
28	" רער .....			אין אַ רעגנדיקער	531
5	אַברהם און הגר .....	561	22	" נאַכט .....	
11	אין אַ באַן-צוג "יולי"	563	29	דער פרייז-קוראַנט אַקט.	532
25	אין אַמסטערדאַם .....	564	6	נאַוו.	533
1	אידישע פרנסות .....	565	13	" וועלוול .....	534
13	אין ווילנע .....	566	18	" אַ קריזיס .....	535
22	אין אַ לבנה-נאַכט .....	567	2	אומרו .....	536
30	לייזער קירושנער .....	568	9	אין געריכט .....	537
	ס'געוויין פון נישט	569		סאַציאַלע אומרעכט	538
	געבוירענע קינדער		24	" אָדער ליבע? .....	
5	(מאַרילאַ) סעפט.		28	" רבניש בלוט .....	539
17	" ליבעלע .....	570		1931	
	עלפטער פֿ"ען-קאַנ-	571		וועכטער .....	540
22	" גרעס .....		3	יאָנ.	
23	אַ דעמאָנסטראַציע .....	572	7	שוועסטער .....	541
4	דעם צדיק'ס בוים .....	573	14	יאָנ.	542
7	אַ פאַרערערין .....	574	21	אַ ראַדיקאַלע מוטער "	543
13	אויף מאַנפאַרנאַס .....	575	27	דאָס רעדל דרייט זיך "	544
8	"יאָדיש" .....	576	8	גערעכטיקייט .....	545
24	" צווישן סעדער .....	577	17	" ברידער .....	546
12	טרעמפּס .....	578	25	" אין אַ העק .....	547
25	אַ בריוו .....	579	28	" אַ דזשעניטאַר .....	548
27	" פלייש .....	580	18	דער געזמיטער .....	549
29	אַן אייניקל (קאַצק) .....	581	31	" פרנסה געבער .....	550
	1932			געוואונען ווינט	551
				(ווערים) .....	552
			8	אַפר.	
			23	" די לעצטע .....	552
3	שלמה .....	582	1	אַ שטורעם .....	553
8	אַ לעקציע .....	583	9	" אויף דער שיף .....	554
15	" יוגנט .....	584	14	" מאַי גלות .....	555
29	" באַשקע .....	585	21	" הונגער .....	556

אָפּאָטאַשור־ביבליאָגראַפיע

16	"	לאַנדסלייט	.619	ווייס און שוואַרץ	.586
25	"	לוסי לי	.620	(א לעקציע)	30 "
27	"	שניי דעצ.	.621	א פאַר פּאַלק	5 פעב.
31	"	קאַנקורענטן	.622	אין דער פרעמד	16 "
1933					
5	"	א רב יאַג.	.623	דזשונאַ	23 "
29	"	ליבע	.624	ראַיאַל שאַמראַק	3 מערץ
4	"	אבערגלויבן	.625	פאַרהייראַט לעבן	19 "
11	"	א טובה	.626	אויף א פאַרם	29 "
19	"	קאַנטראַקטן	.627	פאַרבלאַנדזשעט	5 אַפר.
25	"	אין א קאַפעטיריע	.628	משה'קע בונדיסט	16 "
5	"	גבורים	.629	אין א קריזיס	19 "
12	"	צו גאַסט	.630	אויף דער גאַס	21 מאַי
30	"	„פּרידזשיט־ער“	.631	צווישן קוילן גרעבער	28 "
2	"	פּרנסה	.632	קאַנקורענטן	10 יוני
8	"	א גענגסטער	.633	נויט	25 "
16	"	פּרילינג	.634	א ביס ברויט	9 יולי
23	"	סוזאַן	.635	אַן אַגיטאַטאָר	20 יולי
	"	הינטער דילענסי בריק	.636	אין קעמפּ	27 אויג.
1	"	מאַי		א קוש	3 סעפט.
3	"	נויט	.637	אויף דער גאַס	10 "
14	"	אין א קריזיס	.638	נקמה	16 "
21	"	פרעמדע	.639	פּרייד	25 "
25	"	אַרבעט	.640	ווייסער שאַוויניום אַקט.	4
28	"	לעבן	.641	געליבטע	16 "
1	"	געשווירן געלט	.642	אַן אַגיטאַטאָר	26 "
6	"	א הונט	.643	יחוס	1 נאַוו.
17	"	א לעקציע	.644	א „ווינדאַקלינער“	6 "
21	"	איינגעפונדעוועט	.645	גאַט'טהויז	10 "
22	"	בלינדע פּאַסאַזשירן יולי	.646	בלוי	13 "
30	"	א מאַמע	.647	גערעכטיקייט	20 "
5	"	אַרום דער מיל	.648	אין פאַרק	27 "
10	"	יונגט	.649	יידישקייט	29 "
12	"	אויפן וואַסער	.650	א טאַטע	10 דעצ.
	"			די ערשטע שכירות	11 "

אָפּאַטאַש-ביבליאָגראַפֿיע

28	" מלחמה	.681	17	" צוויי משפחות	.651
6	מאָי חב'ר'טעס	.682	20	" ר' שבתי	.652
22	" רעפעטיציעס	.683	24	" רציחה	.653
24	" אויפן ים	.684	27	" מיני	.654
3	יוני באַרימט	.685	30	" אַ פיקניק	.655
17	" אַלעקסאַנדריע	.686		אַ נישט דערבאַקענע	.656
22	" אין תל-אַביב	.687	2	סעפט.	
14	" אַ די'תורה	.688	16	" אויף דער גאַס	.657
21	" אַן אַמעריקאַנערין	.689	26	" אַ פאַר פאַלק	.658
11	" אויג. אַ שטעטל	.690	5	אַרויסגעשטויסענע אַקט.	.659
26	" אויף דער באַן	.691		אין אַ רעגנדיקן פרי-	.660
2	" אַן אַמעריקאַנער סעפט.	.692	12	" מאַרגן	
	אויף קראַמאַלנע	.693	15	" אַ צייג-פינגער	.661
8	" גאַס		21	" געיעג	.662
	דער פּרעזידענט פון	.694	5	אין אַ שול	.663
2	" בעזים-פלעכטער אַקט.		8	אַ מיידל	.664
9	" אין בית-המדרש	.695		דער לעצטער ראדי-	.665
11	" אין אַ קעמפ	.696	16	" קאַל	
20	" קינדער	.697	24	" שטאַרקע	.666
25	" אַגיטאַטאָרס	.698	2	אַ קאַנסיליום	.667
11	" יוגנט	.699	9	" נויט	.668
20	" הונגער	.700	13	" האַנדל	.669
24	" באַזיגט	.701		1934	
28	" בלוט-קרובה'שאַפט	.702	6	פלאַמען	.670
2	" סעפטעמבער	.703	13	" אין אַ קאַפע	.671
9	" אויף סמאַטשע גאַס	.704	23	" אין אַ גאַסט הויז	.672
22	" מפּטיר	.705	27	" משיח	.673
	1935		31	" אַן אויסשטעלונג	.674
1	" יוגנט	.706	10	ווינטער	.675
6	" אַ פּערד-מגפה	.707	14	" לאַנדסלייט	.676
12	" קרובים	.708	25	" אין קראַטאַנע פאַרק	.677
17	" ווינטן	.709	28	" אַ גאַלדענער מעדאַל	.678
20	" שטיינער	.710	30	" פלאַם-פייער	.679
29	" פרייד	.711	5	" אַ פּראַדיאַ	.680

אָפּאַטאַשור-ביבליאָגראַפיע

742	אַלעקס און רוט..... אַקט. 3	712	פּראָצענט..... פעב. 5
743	אַ שיך-פּוצער..... " 8	713	גליטשן זיך..... " 7
744	אין אַ שטורם..... " 15	714	ווינטער..... " 17
745	אין שאַדן..... נאָו. 2	715	אין זאמאשטש..... מערץ 9
746	נאַציס..... " 5	716	אויסגעוואַרצלט..... " 16
747	אין שאַפּ..... " 10	717	אַ פּערטל יאָרהונ- דערט..... " 23
748	אונטערוועגנס..... " 16	718	קאַשטאַנקע..... אָפּר. 3
749	אויף אַ פּאַרם..... " 26	719	אין אַ רייט אַקאַדע- מיע..... " 13
750	ס'האַט נישט גע- האַלפּן..... דעצ. 17	720	אַ געווענליכע מעשה " 20
751	אין דער נאַכט פון ניטול..... " 24	721	פּערד..... " 25
752	ביים טייך..... " 31	722	אַפּריל ריחות..... מאַי 4
	1936	723	אַ אידישער איטאַ- ליענער..... " 11
753	אין אַ רעגנדיקן אָונט..... יאַנ. 5	724	אין סטרייק..... " 23
754	ליבע..... " 15	725	מענטשן..... יוני 1
755	הייס געבאַדן..... " 22	726	אַ שפּאַס..... " 15
756	טאַטע-זון..... פעב. 8	727	אין פּאַרק..... " 20
757	שוואַרצן די גרעניץ " 22	728	באַנער..... " 29
758	באַגינען..... מערץ 17	729	ליבע..... יולי 4
759	שמוגל..... " 24	730	אַ געבראַטענע האַן..... " 13
760	דריי..... אָפּר. 8	731	אַ פּלאַנטער..... " 20
761	ליבע..... " 10	732	אויף אַ פּאַרם..... " 23
762	אויף דער גרעניץ..... " 13	733	אין אַ קעמפּ..... " 28
763	ערב חתונה..... " 26	734	אין בראַנקס..... אויג. 1
764	טרויער..... " 27	735	אַ וואַרשעווער מעשה " 10
765	טרעמפּס..... מאַי 6	736	אין סאַנאַטאריע מוצא..... " 17
766	אַ יאָר נאָך דער חתונה..... " 17	737	אין אַ העק..... " 24
767	אַן אוצר..... " 26	738	אין אַ קעלער-שטוב " 28
768	לעבן..... " 31	739	אַ שדוך..... סעפט. 3
769	אין אַ פּרילינג נאַכט יוני 9	740	ראַסע..... " 14
770	אַ גראַדואירונג..... " 16	741	ביים איסט-ריווער " 21

אָפּאַטאַשור-ביבליאָגראַפֿיע

8	"	אָ מאַמע	.782	1	יולי	.771	וויבער
3	אָקט.	נסים (עמדען)	.783	7	"	.772	ליבע
13	"	לאַנגווייל	.784	14	"	.373	יוגנט חברים
20	"	אויף אַ פאַרם	.785	18	"	.774	מאַמע־טאַכטער
27	אָקט.	אונטער־וועגנס	.786	25	"	.775	אויף דער עלטער
7	אָו.	סעפטעמבער־ווינטן	.887	6	אויג.	.776	אַ שוודך
24	"	אַ ביק	.788	8	"	.777	בינאַכט
29	"	גענעזן געוואָרן	.789	15	"	.778	אויף „רעליף“
9	דעצ.	שכנים	.790	22	"	.779	בוטלעגעריי
16	"	יונגוואַרג	.791	29	"	.780	זומער־צייט
						.781	געטריישאַפט
							סעפט. 6

ב. י. אָפּאַטאַשום שריפטן.

באַזונדערע אויסגאַבן.

793. י. אָפּאַטאַשו, פון ניר־יאַרקער גהעטאָ. סעפּעראַט אַפּדרוק פּונעם זאַמלבוך: „די נייע היים“. (זע — 11). ניר־יאַרק 1914, 3-102 זייטן.  
 794. י. אָפּאַטאַשו, אַ ראַמאַן פון אַ פּערד־גנב און אַנדערע ערצעה־לונגען, ליטעראַרישער פּערלאַג, ניר־יאַרק, 1917, 3-266 זייטן.  
 אינהאַלט: אַ ראַמאַן פון אַ פּערד־גנב (3-125), אויף יענער זייט בריק (128-144), אין וואַלד (149-168), דער משפּט (171-188), ציי־גייער (191-223), שאַטענס (227-239), מאַריס און זיין זון פּיליפּ (243-266).

שער־בלאַט און וויניעטקעס געצייכנט פון ז. מאוד. צו דער דאָזיקער אויסגאַבע פּונעם „פּערד־גנב“ האָט אָפּאַטאַשו צוגעשריבן צוויי קאַפיטלעך — דאָס דריטע און דאָס צוועלפטע. די דערציילונג „אויף יענער זייט בריק“ (זע 1) איז איבערגעאַרבעט געוואָרן.  
 795. י. אָפּאַטאַשו, אונטערוועלט, ליטעראַרישער פּערלאַג, ניר־יאַרק 1918, זייטן — 210. ערשטע אויפלאַגע — 1500, צווייטע — 1920 — 1500.

אינהאַלט: לילי (7-50), קאַנטראַבאַנדיסטן (51-55), אין סאַלון (56-62), מאַדאַם מאַרקיו (63-67), הינטער די קוליסן (68-73), אַ גע־



## אָפּאַטאַשוֹ-ביבליאָגראַפֿיע

ווענליכע געשיכטע (74—80), משה ליגנער (81—86), אַ הויז אויף גאָ-  
רעק סטריט (87—92), אַ משומדת (93—97), אַ פאַרשוואַנדענער מאַן  
(98—102), קאַנקורענטן (103—107), פון ניו־יאָרקער גהעטאָ (3—102).  
די דערציילונג „קאַנטראַבאַנדיסטן איז אַרײַן אינעם ראַמאַן „1863“  
(זע — 807).

796. י. אָפּאַטאַשוֹ, אַליין (ראַמאַן), פאַרלאַג „ניי־צײַט“, ניו־יאָרק  
1919, 211 זײַטן.

אין „אַליין“ האָט אָפּאַטאַשוֹ איבערגעאַרבעט דעם „ראַמאַן פון אַ  
וואַלד־מידל“, (זע — 15). אין ז. רײזענס לעקסיקאָן רעכנט זיך דער  
ראַמאַן „אַליין“ פאַרן דריטן בוך פון דער טרילאָגיע „אין פּוילישע וועל־  
דער“. ס'איז נישט ריכטיק. דעם דריטן בוך פון דער טרילאָגיע האָט אָפּאַ־  
טאַשוֹ נאָך נישט אָנגעשריבן.

797. י. אָפּאַטאַשוֹ, היברו (ראַמאַן) יידישער פאַרלאַג פאַר ליטעראַ־  
טור און וויסנשאַפֿט, ניו־יאָרק 1920.

קאַפּיטלעך פונעם ראַמאַן „היברו“, אונטערן נאָמען „אַ קליינוועלטל“,  
האַבן זיך געדרוקט אין 1918, אין „דיטרויטער וואַכנבלאַט“. דער ראַמאַן  
האַט זיך אויך געדרוקט אינעם וואַכנבלאַט „די נײַע וועלט“, ניו־יאָרק,  
ערשטן נאָוועמבער 1918.

798. י. אָפּאַטאַשוֹ, פאַרלוירענע מענטשן, אַ ראַמאַן פונעם יידישן  
לעבן אין אַמעריקע, יידישער ליטעראַרישער פאַרלאַג, בערלין 1922.  
7-288 זײַטן.

דער ראַמאַן איז דערשינען אין ניו־יאָרק, אין 1920, אונטערן נאָמען  
„היברו“, זע — 797. „פאַרקויפן דאָס בוך אין אַמעריקע איז לחלוטין  
פאַרבאָטן“.

799. י. אָפּאַטאַשוֹ, אין פּוילישע וועלדער, ראַמאַן אין דריי טײלן, יידי־  
שער פאַרלאַג פאַר ליטעראַטור און וויסנשאַפֿט, ניו־יאָרק 1921, 3-353  
זײַטן, 16°, ערשטע אויפלאַגע — 1500.

די ערשטע טײל פון די „פּוילישע וועלדער“ האָט זיך געדרוקט  
אין ניו־יאָרקער „קעמפּפּער“, 1915.

800. י. אָפּאַטאַשוֹ, אין פּוילישע וועלדער, קולטור־ליגע, וואַרשע,  
יאַנואַר 1922, 9-340 זײַטן, 16°. מיט אַ בילד פונעם מחבר.

צווייטע אויפלאַגע, יאַנואַר 1922 — 3500 עקז. די וואַרשעווער  
אויפלאַגעס זענען „ספּעציעל געדרוקט פאַר די לענדער אויסער אַמעריקע“.  
דריטע אויפלאַגע, יולי 1922 — 2000. הילע פאַר דער אויפלאַגע גע־

אַפּאָטשױ:

# אין פּוילישע װעלדער

1888

מאַקס נ. פּייזעל  
אידישער פּאָליאָג פאַר ליטעראַטור און װיסענשאַפֿט  
424 גרענד סטריט, ניו יארק  
1921

י. אַפּאָטשױ

# בִּיעָרוֹת פּוֹלִין

רומאַן

הרגם מכתביר

ס. ליפסון

חוצאת אברהם יוסף שטיבל

נירנורק • ווארשה • מוסקבה

שנת שם מאות שטונים ומאת

И. ОПОТОШУ

# В ПОЛЬСКИХ ЛЕСАХ

РОМАН

«ЗЕМЛЯ и ФАБРИКА»  
МОСКВА—1929—ЛЕНИНГРАД

# В ПОЛЬСЬКИХ ЛІСАХ

РОМАН Й. ОПАТОШУ

Переклала Зінаїда Йофе  
З передмовою І. Нусінова

ВИДАВНИЦТВО „УКРАЇНСЬКИЙ РОБИТНИК“

# Der letzte Waldjude

Ein Roman von

OPATOSCHU

1928

DER HEINE-BUND / BERLIN

# JOZEF OPATOSZU

# W lasach polskich.

WYPRZEKŁAD Z ŻYDOWSKIEGO  
JAWA WAGMANA

WYDAWNICTWO E. GITZINA • WARSZAWA

„אין פּוילישע װעלדער“ — אין זעקס שפּראַכן

## אָפּאָטאָשור־ביבליאָגראַפיע

צייכנט פון וו. ווינטרויב, אילוסטראציעס — וויטקעוויטש, ניו־יאָרק.  
פּערטע אויפלאַגע, סעפטעמבער 1922 — 2500. פּיפּטע — דעצעמבער  
1922 — 1600 עקז. זעקסטע — אָקטאָבער 1923 — 1000. זיבעטע —  
נאוועמבער 1924 — 1000. אַכטע — מאַי 1926 — 800. ניינטע — 1927  
— 1000. צענטע — מאַי 1928 — 1500.

אין די ווייטערע אויסגאַבעס האָט דער פּאַרלעגער נישט אָנגעגעבן  
די צאָל עקזעמפּלאַרן.

801. י. אָפּאָטאָשו, אונטערוועלט, פּאַרלאַג, „קולטור־ליגע“, וואַרשע  
1922, 7-252 זייטן. דריטע אויפלאַגע — 3000 עקז. אינהאַלט: פון ניו־  
יאָרקער געטאָ (1914), מאָריס און זיין זון פּיליפּ (1913), אין סאַלון  
(1917), מאַדאַם מאַרקיוז (1917), אַ געווענליכע געשיכטע (1917), משה  
ליגנער (1917), אַ הויז אויף גאַרעק סטריט (197), לילי (1915), שיד־  
פּוצער (1920).

802. י. אָפּאָטאָשו, אַ ראַמאַן פון אַ פּערד־גנב און אַנדערע דער־  
צייילונגען, פּאַרלאַג „קולטור־ליגע“, וואַרשע, 1922, 7-240 זייטן.

אינהאַלט: אַ ראַמאַן פון אַ פּערד־גנב (1912), אויף יענער זייט בריק  
(1910), לייבקע מוזיק (1913), קאַנטראַבאַנדיסטן (1915), אַ פּרינצעסין  
(1913), אין וואַלד (1914), דער משפּט (1914), ציגיינער (1914), שאַטנס  
(1915).

803. י. אָפּאָטאָשו, דער משפּט, צייכענונגען — וו. ווינטרויב. פּאַר־  
לאַג קולטור־ליגע, וואַרשע 1922, 16 זייטן, 8° אויפלאַגע — 4500.  
זע — 10.

804. י. אָפּאָטאָשו, דער משפּט, פּאַרלאַג „קולטור־ליגע“, וואַרשע  
1922, 32 זייטן, 16°. אויפלאַגע — 4500, שול־ביבליאָטעק נומ. 21.  
זע — 10.

805. י. אָפּאָטאָשו, ראַסע, לינטשעריי און אַנדערע דערצייילונגען,  
פּאַרלאַג „פּרין־ביבליאָטעק“, וואַרשע 1923, נומער 1, 9-104 זייטן, אויפ־  
לאַגע — 2000 עקז.

806. י. אָפּאָטאָשו, אַרום די חורבות (דערצייילונגען), ווילנער פּאַר־  
לאַג פון ב. קלעצקי, 1925, באַנד 8, 7-228 זייטן.

807. י. אָפּאָטאָשו, אויף זייטיקע וועגן, דערצייילונגען, ווילנער פּאַר־  
לאַג פון ב. קלעצקי, 1925, באַנד 9, 7-240 זייטן.

(?) 807. י. אָפּאָטאָשו, 1863, צווייטע טייל פון דער טרילאָגיע „אין

אָפּאָטאַשױבֿיבֿליאַגראַפֿיע

- פוילישע וועלדער, ווילנער פּאַרלאַג פון ב. קלעצקין, 1926, באַנד 7, 231-9 זייטן.
808. י. אָפּאָטאַשױ, לינטשעריי (דערציילונגען), ווילנער פּאַרלאַג פון ב. קלעצקין, 1927, באַנד 5, 240-5 זייטן.
- (808). י. אָפּאָטאַשױ, שײד־פּוצער, געזקולט־ביבליאָטעק, נומער 2, פּאַרלאַג „געזקולט“, כאַרקאָוו 1927, 3-39 זייטן.
809. י. אָפּאָטאַשױ — געזאַמלטע ווערק אין פּערצן בענדער — פּאַר־לאַג ב. קלעצקין, ווילנע 1928—1936.
- באַנד 1. אַ ראַמאַן פון אַ פּערד־גנב. — אויף יענער זייט בריק. — לויבקע מזיק. — אַ ראַמאַן פון אַ פּערד־גנב. — אויף יענער זייט בריק. — לויבקע מזיק. — קאַנטראַבאַנדיסמן. — אַ פּרינצעסין. — אין וואַלד. — דער משפּט. — ציגוינער. — שאַמנס. 240 זייטן
- באַנד 2. אונטערװעלט ..... 1928.  
פון ניו־יִצְרֵקער געטאַ. — מאַריס און זיין זון פּיליפּ. — אין סאַלון. — מאַדאַם מאַרקיו. — אַ געוויינלעכע געשוכטע. — משה ליגנער. — אַ הויז אויף גאַרעק סטריט. — לילי. — שײד־פּוצער. 252 זייטן
- באַנד 3. היברו (ראַמאַן) ..... 1928.
- באַנד 4. אַליין (ראַמאַן) ..... 1928.
- באַנד 5. לינטשעריי ..... 1927.  
לינטשעריי. — ראַסע. — מאַדאַם מאַרקיו. — אין גלות. — מיכאַל. — דזשים וואַנג. — פיר נעגער. — אַ געשלעג. — די מאַשין. — אין קאַר. — קאַרל מאַרקס. — פירשט דאַלאַגאַרוקאָוו. — ביים טעלעפּאָן. — אַ רב. — נאַכן זומער. — אין דער נאַכט פון „ניטל“. — טויש־שטראַף. — פּלאַמען. — אַ פּאַשנורעוועט לעבן. — אַ דינסט־מיידל. — אַ לעקציע. — אַ פּאַרזיער מיידל. — גליק. — ביים רב. — מיידלעך. — אין שאַפּ. — אונטערװענגס. — דער משומד. — פּעטש. — אַ גר. — אַ פּאַרשטערטער שבת. — פּיער־דיקע צלמים. — דער יצר הרע. — דער ערשטער פּאַציענט. — אין אַ פּערד־שטאַל. — הלומות. — אַ שידוך. — אַ ליציטאַציע. — ליבע. 240 זייטן
- באַנד 6. אין פּוילישע וועלדער (ראַמאַן) ..... 1928.
- באַנד 7. 1863 (ראַמאַן) ..... 1926.
- באַנד 8. אַרום די חורבות ..... 1925.  
די מלאַווער עדה. — איבערגעבליבן. — פּאַטריאָטיזם. — דער בעל־תשובּה. — אַ קרבן. — מ'זוכט אַן אַמעריקאַנער. — „שפּיל“ צי „נאַקעט“. — אַ פּאַר שטיוול. — דער משפּט. — אַ באַנקעט. — עובר במל. — אַ דעווערטירער. — פּיס. — זשידאָוקאַ. — אַ ניער ישובּ. — טויש. — אַ ניגון. — אַן „אימאַליענער“. — אויף דער עלטער. — אַ קעבס־ווייב. — יידישקייט. — „איוואַעליט“. — אַ שאלה. — שרעק. — אין אַ הויז. — יונגט. — אַ

## אָפּאָטאָשׁוֹר־בִּיבִלִיאָגראַפִּיע

שניי. — אַ גאַנז. — שמעליץ־מאַפּ. — מיידלעך. — ביינאכט אין סאַלון. — דינען גאַט 1. — דינען גאַט 2. — אַן אַנאַנס. — נקמה. — אין אַן אַנטיק־געשעפט. — אויפן אייז. — אַ יונג. — נאַקעט. — ים־קראַנקהייט. — אַ צופאַל. — ליבע. — פון דאָס ניי. — פאַרשלאָפן. — באַרומט. — אין אַ פּראַכטיצוג. — די קללה. — קאַנסיליום. 228 זייטן

### באַנד 9. אויף זייטיקע וועגן (נאַוועלן). 1926.

שלעכט. — יוסף קאַרו. — אַ גאון. — דער געצנדינער. — פּלאַנמער. — אַ סוד. — מענדל. — מאראַנען. — נאַקעטע פּיס. — אין אַ פאַרשנייטער וועלט. — אויף אַ ביהעולס. — אויף אַ פאַרם. — אין דער פּרעמד. — אַ סומנע הויז. — אַ משפּט. — כּשוף. — הינטערן שלאָס. — דעם רבינס מויט. — די שטיקליש דערציוולט. — פּערד־שינדער. — אַ תּוּנָה. — אַרום דער מדבר פון אַריוואַנאַ. — אַרום אַ מיל. — אַ גמ. — אַ יוד. — אומעט. — פּעלדמאַרשאַל האַזאַי. — לעבן. — באַרבאַרע. — אַ יובֿילו־אויסגאַבע. — אונטערוועגס. — וויבלעך. — שטרייקערס. — הונדערט יאָר. — קאַרשן. — דער בריליאַנט. — זינד. — אַ רב און אַ גלח. — אַ פאַרטיי. — שאַטנעס. — דער פאַרבויענער שלויף. — אַשטילע פּרוי. — אויסגעלאסענע. — קבר־ישראל. — אַן אַמעריקאַנער. — אין אויטאָמאָביל. — צוויי שוועסטער. — דער פּאַספּאַרט. 240 זייטן

### באַנד 10. ביאַנקאַ 1928.

ביאַנקאַ. — זאַשע. — אומרו. — אַ ציגאַנקע. — רחל. — אסתרל. — גערשורד. — אין אַ לבנה־נאַכט. — אַ הענדל. — אַ שפּיל. — ביבעריכאַ פּערס. — אַ שטורם. — קאַמעדיאַנטן. — קוילנגרעבער. — פּראצע. — אַ טאַכטער. — אַזש פון קענטאַקי. — ס'רעדל דרייט זיך. — שמחה'ס לעבן. — דער ביזנעסמאַן. — אין שטאַט. — אַ תּכּלִית. — יחוס. — טוויזנט דאָלאַר. — הינטער די קוליסן. — אַ יודיש הויז. — די ראַסי. — ברידער. — מלכלחלע. — נאַכן זומער. — אַפּגענאַרט זיך. — שכנעסעס. — אין שטרייק. — שטרייקער. — אַ בריליאַנט. — אַ האַנט. — אין אַ קאַלמער נאַכט. — אַ מעות. — אין אַ קעלער־שטוב. — אַ „לענדלעך“. — די משפּחה זאַקהיים. — פּרענסיס — אַליין. 256 זייטן

### באַנד 11. די טענצערין (ראַמאַן), 1930. 9-373 זייטן.

אינעם ראַמאַן „די טענצערין“, וואָס איז „אַרום גרענדיסטריט“ (זע—813) איז צוגעקומען ס'קאַפיטל: אין פּאָליס־סטוישאַן.

### באַנד 12. קלאַסנקאַמף (דערצײלונגען), 1931, 7-293 זייטן.

ביים קאַמיסאַר. — ברוכוואַרג. — מוזיק. — קלאַסן. — לערער. — קלאַסנקאַמף. — דער שליסל. — זינד. — דער אַרונ־קודש־ביים „איסט־ריווער“. — אַן אַמעריקאַנער. — אַ דעמאָנסטראַציע. — אַ תּוּנָה אויפן ביהעולס. — טרויער. — אַ ליציטאַציע. — רויטער פּאַדעס. — חופּה וקדוּשׁוֹן. — אין קעמפּ. — חברה „האַראַוואַניע“. — אין דער יוניאָן. — אַ קרויזס. — דער פּרויזיקוראַנט. — אימשעלע. — נעגערס. — אַנשטענ־דיקע מענטשן. — אַ שטרייק. — וועכטער. — סאַציאַלע אומרעכט אָדער

אָפּאָטאַשור־ביבליאָגראַפֿיע

ליבע 2. — אין געריכט. — צען דאָלער. — רבניש בלוט. — מתנות. — אַ פּאַקער. — דער ציוגפֿינגער. — אַ באַגעגעניש. — אין אַ רעגנדיקער נאַכט. — גערעכטיקייט. — דער צווייטער מאַי. — אַ סקעב. — ביזנעס. — אַ שמאַר קער. — פּייגעלע. — מלמדים. — געלעכערטע הויזן. — חברים. 300 זייטן

באַנד 13. שטעט און מענטשן. 1934. 9-253 זייטן.

אויף דער שיף. — מאַראַם דע־סוואַן. — ביו אַ נאַפּטלעמפל. — גלות. — אַ דעמאָנסטראַציע. — הונגער. — ליבעלע. — אַ גנבה. — מאַרילאַ. — פּיוואָניע בלעטער. — אַברהם און הגר. — לייזער קירזשנער. — דאַס גע־זאַנג פון לערער. — די זשאַלדענוקע שוולש. — אין ווילנע. — קיין אַסלאַ 1. — קיין אַסלאַ 2. — איבער דייטשלאַנד און האַלאַנד. — דער ניינטער פֿען קאַנגרעס. — אין אַמסטערדאַם 1. — אין אַמסטערדאַם. — „יאָדיש“. — ביו פּאַרדן אין פּאַבריק. — אין שיקאַגער שלאַכט־הייזער. — קולטור. — דיטרויט. — אין דער פּראַווינק. — אויף דער גרעניץ. — אין באַרקאָוו. — אין קיעוו. — אַ יידיש געריכט. — אַ קינדער־שטעטל. — אין אַדעס. — אויף דער מאַלאַדאָוואַנקע. — ביינאַכט אין מאַסקווע. — אויף מאַסקווער בלוואַרן. — אַ טראַצקיסט. — דריי העברעער. — צווישן יידישע פּוערים. — דאַרף לואָוואַ. — שלום־עליכם דאַרף. — אין מינסק. 262 זייטן

באַנד 14. מי און פּורעם (דערצײלונגען). 1936. 7-255 זייטן.

קאַרפּן. — פּלאַמען. — נויט. — פּרילינג. — הונגער. — ווינט. — נוי יאָר. — אויבוקייט. — אַ „ווינדאָ־קלינער“. — לוסו לי. — אַ גענגסטער. — גאַט'ס הויז. — אַ תּונט. — ווערים. — אַ גאַלדענער מעדאַל. — רציחה. — אין אַ רויט־אַקאַדעמיע. — צווישן קוילן־גרעבער. — באַזיגט. — אַ לעקציע. — עפי. — גערעכטיקייט. — יידישקייט. — פּרעמדע. — מענטשן. — אַ רב. — משיח. — ר' שבתאי. — הינטערן דילענסי ברוק. — וועלוועל. — קאַצק. — אין אַ שטעטל. — אין אַ בויד. — אַן אַמעריקאַנערין. — אַ שפּאַס. — אַ שמרויק. — ווינטער. — אַ פּער־מגפה. — אויף ס'מאַטשע גאַס. — אויף קראַכמאַלנע גאַס. — פּיש. — קרובים. — אין זאַמאַשטש. 262 זייטן

810. י. אָפּאָטאַשו, טרה'קע (קינדער אויסגאַבע. פּאַרקירצט פּונעם ראַמאַן „אַליין“), פּאַרלאַג אַרבעטער־רינג, ניר־יאָרק, נומער 1.

811. י. אָפּאָטאַשו, אַ ראַמאַן פּון אַ פּער־גנב, אוניווערסאַלע ביבלי־אַטעק, אונטער דער רעדאַקציע פּון ניסטער, נומער 6. פּאַרלאַג „קולטור־ליגע“, קיעוו 1928, 3—146 זייטן.

812. י. אָפּאָטאַשו, קוילנגרעבער, צענטפּאַרלאַג, באַרקאָוו 1928, 5—15 זייטן. ערשטע אויפלאַגע — 10,000, צווייטע, 1930 — 10,000 עקו.

813. י. אָפּאָטאַשו, אַרום גרענד־סטריט (ראַמאַן), צענטפּאַרלאַג,

## אָפּאַטאַשור־ביבליאָגראַפֿיע

- כאַרקאָוו 1929, 3—244 זייטן. מיט אַ פּאַרוואָרט פון שאַכנע עפשטיין.  
זע — 862.
814. י. אָפּאַטאַשו, אויף יענער זייט בריק (דערציילונגען), מעלכע-  
פּאַרלאַג פון אוקראַינע, כאַרקאָוו 1929, 7—299 זייטן.
- אינהאַלט: פון ניו־יאָרקער געטאָ, מאַריס און זיין זון פיליפּ, אין  
סאַלון, לילי, שיך־פּוצער, לינטשעריי, אויף יענער זייט בריק, לייבקע  
מאַזיק, פייערדיקע צלמים.
815. י. אָפּאַטאַשו, 1863 (ראַמאַן), ביבליאָטעק יידישע שרייבער,  
פּאַרלאַג „קולטור־ליגע“, קיעוו 1929, 5—245 זייטן. מיט אַ פּאַרוואָרט  
פון שאַכנע עפשטיין.
816. י. אָפּאַטאַשו, אַ טאַג אין רעגענסבורג און אליהו בחור, אַרויס־  
געגעבן פון ע. מאַלינאָ, ניו־יאָרק 1933, 11—127 זייטן.
817. י. אָפּאַטאַשו, אַ טאַג אין רעגענסבורג און אליהו בחור, אַרויס־  
געגעבן פון ע. מאַלינאָ, נ.י., 1933, 11—127 זייטן. דע־לוקס אויסגאַבע.  
געדרוקט אין הונדערט נומערירטע עקזעמפלאַרן אויף פאַרמעט  
פאַפיר. צייכענונג פון מאַרק שאַגאַל.
- (<sup>4</sup>) 817. י. אָפּאַטאַשו — אַ טאַג אין רעגענסבורג און אליהו בחור,  
אַרויסגעגעבן דורך די „ליטעראַרישע בלעטער“, וואַרשע 1934,  
7—128 זייטן.
818. י. אָפּאַטאַשו, פּונדקא רטיבתא, אַרויסגעגעבן אין צוויי הונדערט  
עקז., פּאַרלאַג — ל. מ. שטיין, שיקאַגע 1933, אילוסטרירט פון הענעך  
גליצנשטיין.
819. י. אָפּאַטאַשו, בלוט און פייער (אַ זאַמלונג), „קינדער־פריינד“,  
וואַרשע 1935, 3—64 זייטן.
820. י. אָפּאַטאַשו, גאַרעק סטריט (דערציילונגען), „קינדער־פריינד“,  
וואַרשע 1936, 3—46 זייטן.
- (<sup>4</sup>) 820. י. אָפּאַטאַשו, צווישן ימען און לענדער (מיט אַ צייכענונג  
פון מאַרק שאַגאַל), בידערמאַניס פּאַרלאַג: „שיינדל“, ניו־יאָרק 1937,  
זייטן: 7—77.

## ג. שמועסן און אינטערוויוס.

821. י. אָפּאַטאַשו געערט פון זיינע קאַלעגן פאַרן אָפּפּאַרן קיין  
איראַפּע — „טאַג“, ניו־יאָרק, 2 מאַי, 1922.

## אָפּאַטאַש-ביבליאָגראַפֿיע

822. — י. אָפּאַטאַשו וועגן דער יונגער יידישער ליטעראַטור אין אַמעריקע, ביכער-וועלט, זייט 243, וואַרשע 1922, זע — 1163.
823. י. אָפּאַטאַשו וועגן יידיש און יידישער ליטעראַטור אין אַמעריקע, ליטעראַרישע-בלעטער, נומ. 53, וואַרשע, 8 מאַי, 1925.
824. י. אָפּאַטאַשו אויפן ברוך-הבאָ אָונט פאַר ה. ליוויק (רעדע), ליטעראַרישע-בלעטער, וואַרשע, 10 יולי, 1925.
825. י. אָפּאַטאַשו וועגן זיין ראַמאַן „1863“ (פון אַ שמועס), ליטע-ראַרישע בלעטער, וואַרשע, 19 יוני, 1925.
826. י. אָפּאַטאַשו וועגן דעם פען-קאָנגרעס, ליטעראַרישע-בלעטער, וואַרשע, 1928.
827. די אַקאַדעמיע לכבוד יוסף אָפּאַטאַשו, ווילנער טאַג, אויגוסט, 1928.
828. א. ד. מ., אָפּאַטאַשו וועגן זיין רייזע איבער די קאַלאָניעס אין כערסאָנער קרייז, דער „עמעס“, מאַסקווע, 1 סעפט. 1928.
829. אַ שמועס מיט י. אָפּאַטאַשו נאָך זיין צוריקקומען פון ראַטנ-פאַרבאַנד, ליטעראַרישע-בלעטער, נומ. 37, 1928.
830. י. שאַמעס, אַ שמועס מיט י. אָפּאַטאַשו, „די פּרעסע“, ב. א. 6 יאַנואַר, 1929.
831. י. אָפּאַטאַשו, וועגן די וויכטיקסטע פּראָבלעמען פון דער יידי-שער ליטעראַטור (אינטערוויו), „ביכער-וועלט“, וואַרשע, 1 יולי, 1928. (וועגן וויסענבערגן און נאָדירן).
832. אַ שמועס מיט יוסף אָפּאַטאַשו, „אויפגאַנג“, נומער 3, וואַרשע, סעפטעמבער 1928.
833. מ., אָפּאַטאַשו וועגן דער יידישער ליטעראַטור (פון אַ שמועס) ליטעראַרישע-בלעטער, 15 מאַי, 1931.
834. ווי האַלט עס מיט דער יידישער ליטעראַטור? (אַ שמועס מיט י. אָפּאַטאַשו), וואַכנשריפט, וואַרשע, 8 מאַי, 1931.
835. יוסף אָפּאַטאַשו וועגן יידישן וועלט-קאָנגרעס, „מאַמענט“ (אַ שמועס), וואַרשע, 17 יולי, 1931.
836. יידן און יידיש אין האַלאַנד (פון אַ שמועס מיט י. אָפּאַטאַשו), ליטעראַרישע-בלעטער, נומ. 32, וואַרשע, 1931.
837. ה. גריין, די יידישע ליטעראַטור אין אַמעריקע (פאַרלעזונג), „פרוושאַנער לעבן“, 1931.
838. אָפּאַטאַשו וועגן דעם מצב פון דער יידישער ליטעראַטור,





ניט פֿ בייטשאט באר פֿס אלאול צו־ קיין זיק. באיק באקול

פון בוך: „א טאג אין רעגנסבורג“.

מארק שאגאל



## אַפאָטאָשױבֿליאַגראַפֿיע

- „וואַכנשריפט“, וואַרשע, 14 אויגוסט, 1931.
839. דער אינטערנאַציאָנאַלער שרייבער־יריד, „וואַכנשריפט“, וואַרשע, 3 יולי, 1931.
840. אינטערעסאַנטע דעבאַטע אין וואַרשעווער יידישן „פּען־קלוב“ (אַריינפיר ווערטער פון ש. ניגער און י. אַפאָטאָשױבֿ), ליטעראַרישע־בלעז־טער, נומער 24, 1931.
841. מען דאַרף גראַבן אין דער טיף (אַ שמועס מיט י. אַפאָטאָשױבֿ), „וואַכנשריפט“, וואַרשע, 5 יולי, 1934.
842. באַגעגעניש פון סאַוועטישע שרייבער מיט י. אַפאָטאָשױבֿ, דער „עמעס“, מאַסקױע, 15 יולי, 1934, „ליטעראַרישע־בלעטער“, וואַרשע, נומ. 31, 1934.
843. אַ שמועס מיט י. אַפאָטאָשױבֿ, „כאַרקאָווער שטערן“, 20 יולי, 1934.
844. דאַמעסעק א., אַ שמועס מיט י. אַפאָטאָשױבֿ, „אַקטיאַבר“, מינסק, 30 יולי, 1934.
845. ערשטע אַלפאַרבאַנדישע באַראַטונג פון יידישע שרייבער (פון אַ שמועס מיט י. אַפאָטאָשױבֿ), ליטעראַרישע־בלעטער, וואַרשע, 17 אויגוסט, 1934.
846. יוסף אַפאָטאָשױבֿ וועגן דאַטנפאַרבאַנד, „פּריינד“, וואַרשע, 17 אויגוסט, 1934.
847. יוסף אַפאָטאָשױבֿ אין ווילנע (שמועס), „ווילנער טאַג“, 2 אויגוסט, 1934.
848. לאַס ה., אַפאָטאָשױבֿ אין פּאַלעסטינע (אַ שמועס), „דער שפּיגל“, ב. א., 10 אויגוסט, 1934.
849. מיין לעצטע באַגעגעניש מיט ביאַליקן (אַ שמועס מיט י. אַפאָטאָשױבֿ), „היינט“, וואַרשע, 6 יולי, 1934.
850. געלבערג א. אַן אינטערוויו מיט י. אַפאָטאָשױבֿ, „קינדער־ציטונג“, ניו־יאָרק, 15 פעברואַר, 1936.

## ד. י. אַפאָטאָשױבֿ — וועגן אַנדערע.

851. י. אַפאָטאָשױבֿ ווי כּהאַב י. ל. פרצין געזעהן, י. ל. פּרין, אַ זאַמלבוך צו זיין אַנדענקען, ליטעראַרישער פּאַרלאַג, ניו־יאָרק, 1915, 43—45 זייטן.

אָפּאָטאָשׁוֹ-בִּיבִלְיֶאָגֶרָפִיע

852. א. פֿען (אָפּאָטאָשׁוֹ), מענטשן און זאַכן, זאַמלבוך: „פון צייט צו צייט“, ניו־יאָרק, 1925. 70—78 זייטן.
- אינהאַלט: וועגן קריטיק און קריטיקער, י. ל. פּרץ, ה. לייזויק, פון לאַנדאָן ביז ווין.
853. י. אָפּאָטאָשׁוֹ, איז טאַקע פּרץ אַ קינסטלער?, „ליטעראַרישע־בלעטער“, וואַרשע, נומ. 49, 50, 1925.
854. י. אָפּאָטאָשׁוֹ, ה. לייזויק, „ליטעראַרישע־בלעטער“, וואַרשע, נומ. 57, 1925.
855. י. אָפּאָטאָשׁוֹ, הערש דוד נאַמבערג (אַן אויסצוג פון אַ רעדע געהאַלטן אין ניו־יאָרק דעם ערשטן דעצעמבער ביי דער אַזכּרה), „דער אויפקום“, ניו־יאָרק, דעצעמבער, 1927.
856. י. אָפּאָטאָשׁוֹ, לעווינסאָן (וועגן א. פּאָדיעעו׳ס ראַמאַן „ראַז־גראַם“, פּאַרלאַג „זיף“, 1928), „טאַג“, ניו־יאָרק, 10 פעברואַר, 1929.
857. י. אָפּאָטאָשׁוֹ, דער קעניג פון די שנאַרערס, (וועגן נפתלי הערץ אימבער), „טאַג“, ניו־יאָרק, 5 יאַנואַר, 1929.
858. י. אָפּאָטאָשׁוֹ, אַן ענטפּער ש. ראַזענפּעלדן, „טאַג“, ניו־יאָרק, 1 פעברואַר, 1929.
859. י. אָפּאָטאָשׁוֹ, צוויי נייע ראַמאַנען פון פּוילישן לעבן (וועגן קאָדען־באַנדראַוסקי), „טאַג“, ניו־יאָרק, 17 מערץ, 1929.
860. י. אָפּאָטאָשׁוֹ, אַרום פּראָלעטאַרישער ליטעראַטור, „טאַג“, ניו־יאָרק, 8 אַפּריל, 1929.
861. י. אָפּאָטאָשׁוֹ, באַגעגעניש מיט בראַנדשטעטערן, „טאַג“, ניו־יאָרק, 11 מאַי, 1929.
862. י. אָפּאָטאָשׁוֹ, הכּשרים (אַן אָפּענער בריוו צו שאַכנע עפּשטיין), זע — 813, „וואַך“, ניו־יאָרק, 18 אָקט., 1929.
863. י. אָפּאָטאָשׁוֹ, אבטשוק׳ס „הערשל שאַמאַי“, „וואַך“, ניו־יאָרק, 25 אָקטאָבער, 1929.
864. י. אָפּאָטאָשׁוֹ, פּריןס וועג, „וואַך“, ניו־יאָרק, 22 נאָוועמ., 1929.
865. י. אָפּאָטאָשׁוֹ, נאַטיצן (וועגן צינבערג׳ס ערשטן באַנד: „גע־שיכטע פון דער ליטעראַטור ביי יידן“, ליטעראַרישע־בלעטער, וואַרשע, נומ. 48, (343).
866. י. אָפּאָטאָשׁוֹ (א. פֿען), יאָר 1905“ (וועגן ש. האַראַנטשיק׳ס ראַמאַן), „וואַך“, ניו־יאָרק, 31 יאַנואַר, 1929.

אָפּאַטאַשױבֿיליאַגראַפֿיע

867. בית-דלת (י. אָפּאַטאַשױבֿ), שמירער קאָנטראַ קינסטלער. מאַ-  
ראַנטע, װאָך, ניר-יאָרק, 28 מערץ, 1930.
868. י. אָפּאַטאַשױבֿ אַ גאַסט (װעגן ז. רייזענען), װאָך, ניר-יאָרק,  
14 מערץ, 1930.
869. י. אָפּאַטאַשױבֿ א. גאָלדבערג (עדיטאָריעל), װאָך, ניר-יאָרק,  
14 פעברואַר, 1930.
870. י. אָפּאַטאַשױבֿ אידישע געשיכטע, ןטאַג, ניר-יאָרק, 16 אוי-  
גוסט, 1930.
871. י. אָפּאַטאַשױבֿ רשעות (אַ בריוו צו אייב קאהאַנען), זע —  
1210, ןדער אויפקום, ניר-יאָרק, אַקט.—נאָװ, 1930.
872. י. אָפּאַטאַשױבֿ די נישט אָנגעשריבענע געשיכטע-װערק, ןליטע-  
ראַרישע-בלעטער, װאַרשע, נומ. 342, 1930.
873. י. אָפּאַטאַשױבֿ אַ בריוו אין רעדאַקציע (אַן ענטפער ש. עלידען  
װעגן ר' יהונתן אייבשיץ), ןליטעראַרישע-בלעטער, װאַרשע, דעצ., 1930.
874. י. אָפּאַטאַשױבֿ פּראָטעסט פון ניר-יאָרקער יידישן ןפען-קלוב״  
געגן דעם העברעיִשן ןפען-קלוב״ אין ארץ-ישראל, ןליטעראַרישע-בלע-  
טער, װאַרשע, נומ. 6, (353).
875. י. אָפּאַטאַשױבֿ אַ בריוו אין דער רעדאַקציע (װעגן ליטעראַרישע  
ןליוזערסן), ליט.-בלעטער, 10 יולי, 1931.
876. י. אָפּאַטאַשױבֿ דער היסטאָרישער ראַמאַן (קיזור פון אַ רעפּע-  
ראַט געהאַלטן אין װאַרשעװער ןפען-קלובן, מאַי, 1931), ןליט.-בלעטער,  
29 מאַי, 1931.
877. י. אָפּאַטאַשױבֿ איז שבתֿי צבי געװען אַ פּאַלשער משיח? ןטאַג,  
ניר-יאָרק, 21 פעברואַר, 1932.
878. אַ. פען (אָפּאַטאַשױבֿ), נאַטיצן װעגן יאַפעטאָדאַלאַגיע, ןיידישן,  
ניר-יאָרק, 2 דעצעמבער, 1932.
879. י. אָפּאַטאַשױבֿ קעגן העברעיִסטישן װאַנדאַליזם, ןליטעראַרישע-  
בלעטער, װאַרשע, נומ. 3, (558).
880. י. אָפּאַטאַשױבֿ (אַ. פען), פּאַריקמאַכערישע קולטור (װעגן י. מ.  
װייסענבערגן), ןיידישן, ניר-יאָרק, 24 יוני, 1932.
881. י. אָפּאַטאַשױבֿ װעגן טרייסטערןס, אין די שטילע טעגן (פיר-  
װאַרט), אין די שטילע טעגן, פּאַרלאַג ליטעראַרישע בלעטער, װאַרשע,  
1933. אויך געדרוקט אין ןליטער.-בלעטער, װאַרשע, נומ. (458), 1933.
882. י. אָפּאַטאַשױבֿ י. ל. פּרץ, ןליטער.-בלעטער, נומ. 466, 1933.

## אָפּאַטאַשױ-ביבליאָגראַפֿיע

883. י. אָפּאַטאַשױ, מיין צוגאַנג צו דער פּראָלעטאַרישער ליטעראַטור (סימפּאָזיום), „סיגנאַל“, ניו־יאָרק, מאַי, 1935.
884. י. אָפּאַטאַשױ, די פּערזענליכקייט יהואש (פּון אַ רעדע), „אינ־זיך“, ניו־יאָרק, מערץ, 1936.
885. י. אָפּאַטאַשױ אָן אָפּענער בריוו צו פּוילישע שרייבער, „טאַג“, ניו־יאָרק, 30 מערץ, 1936. (זע — 951, 1314, 1316).
886. י. אָפּאַטאַשױ וועגן ביראָ־בידזשאַן, „אויפקום“, ניו־יאָרק, יולי־אויגוסט, 1936. איבערגעדרוקט פּון משה כּץ, „פּרייהייט“, ניו־יאָרק, 20 סעפטעמבער, 1936.

## ה. י. אָפּאַטאַשױ — אין העברעיִש

887. י. אָפּטוּשױ, מורים, תּרגום מ. ליפּסון, הוצאת „העברי“, ניו־יורק, 1918, עמ. 5—264, ראה — 797.
888. י. אָפּטוּשױ, ביערות פּולין (רומאַן), תּרגום מכתב־יד מ. ליפּסון, הוצאת א. י. שטיבל, ניו־יורק, 1921, עמ' 11—334.
889. י. אָפּטוּשױ, 1863, ספר שני מהטריילוגיה „ביערות פּולין“, תּרגום א. פּישקין, ספרות שטיבל, תּל־אביב, תּרפּ״ט, עמ' 5—189.
- די ערשטע העלפט פּון „1863“ האָט אָפּאַטאַשױ אַליין געשריבן אין העברעיִש.
890. י. אָפּאַטאַשױ שׁם ואַליק, „התורן“, נ.י., 1916, כּרך ב', עמ' 6—18, כּרך ג', עמ' 15—21, תּרגום ש. גינצבורג, ראה — 793.
891. י. אָפּטוּשױ, גזעיס: זשידובקה, תּרגום דניאל פּרסקי, „מקלט“, כּרך 1, ניו־יורק, תּר״ק, עמ' 91—101.
892. י. אָפּטוּשױ, מיתת כּושי, תּרגום דניאל פּרסקי, „מקלט“, כּרך 1, ניו־יורק, תּר״ף, עמ' 407—430, ראה — 808.
893. י. אָפּטוּשױ, אַלקבי וּבנו, „מקלט“, כּרך 4, ניו־יורק, תּר״ף, עמ' 242—257. די דערציילונג האָט אָפּאַטאַשױ געשריבן אין העברעיִש. זע — 808(°).
894. י. אָפּטוּשױ — במסבּאָה, לוח אַזיעבר, ניו־יורק, קובץ שני, תּרפּ״א. (אַליין געשריבן אין העברעיִש).
895. י. אָפּטוּשױ, צללים, „העובד“, ורשה, תּרגום י. קשטן.
896. י. אָפּטוּשױ, לעת זקנה, „העובד“, נומ. 6—7, ורשה, 1922, תּרגום י. קשטן.

- .897 י. אַפּאַטאָשױ, נכבדות, „הדואר“, ניו-יורק, ג' אייר, תרפ"ב.  
 .898 " " „ברכת-משא“, „הדואר“, נ.י., ג' אייר, תרפ"ב.  
 .899 " " עולמים, „הדואר“, ניו-יורק, ג' אייר, תרפ"ב.  
 .900 " " רשימות: א) „בין הפרירות (110—112),  
 ב) „זועה“ (3—114), ג) מות (115—118), „התקופה“, כרך ט"ז, ורשה,  
 תרפ"ג.  
 .901 י. אַפּאַטאָשױ, אַביב, „במעלה“, מיידיש ב. א., תל-אביב, 15  
 יוני, 1934.  
 .902 י. אַפּאַטאָשױ, שביתה, תרגם א. רגלסון, „דבר“, תל-אביב, 1934.  
 .903 י. אַפּאַטאָשױ, מעמדות, תרגם נ. מלצן, „דבר“, תל-אביב,  
 16 אָקט. 1934.  
 .904 י. אַפּאַטאָשױ, פונדקא רטיבתא, תרגם א. שלונסקי, „טורים“,  
 ל"ט—מ', תל-אביב, 193.  
 .905 י. אַפּאַטאָשױ, פונדקא רטיבתא (ציורים מאת הנריקו גליצנ-  
 שטיין), תרגם א. סולודר, „דורנו“ ה—ו, שיקאגו, 1934.  
 .906 י. אַפּאַטאָשױ, בבית ההבראה במוצא, תרגם י. עוגן, „החיים  
 הללו“, תל-אביב, 7 נאָו, 1935.  
 .907 י. אַפּאַטאָשױ — מלחמת-מעמדות — „הנוער העובד“, נומ. 18,  
 תל-אביב, 1936.  
 .907(°) י. אַפּאַטאָשױ — מוקיונים — „התקופה“, ורשה, כרך 20.  
 .907(°) י. אַפּאַטאָשױ — חברים מנוער — „דורנו“, ניו-יורק, תשרי,  
 תרצ"ז.

## 1. איבערזעצונגען פון י. אַפּאַטאָשױ אין אַנדערע שפּראַכן.

אין פּויליש — באַזונדערע אויסגאַבן:

- 908 Józef Opatoszu, „W Lasach Polskich“, przełożył z żydow-  
 skiego Saul Wagman, Wydawnictwo Głtina, Warszawa 1921,  
 314 str.  
 909 Józef Opatoszu, „Polly, Krew Sobacza“, powieść, tłumaczyli  
 z żydowskiego Józef Braun i Michał H. Piątkowski, nakła-  
 dem Księgarni Popularnej, Warszawa 1927, 127 str.  
 910 Józef Opatoszu, „Romans Konio-krada“, przełożyła Sal. Gins-  
 berg. „Cyganie“, przeł. M. Wolman-Sieraczkowa. „Lyncz“,

- przełożył B. Rozenwajg, Wydawnictwo „Safrus”, Warszawa 1928, 206 str.
- 911 Józef Opatoszu, „1863” (żydźi walczą o niepodległość Polski), przełożył Aleksander Dan, Wydawnictwo „Renaissance”, Warszawa—Lwów 1931, 227 str.
- 912 Józef Opatoszu, „Dzień w Regensburgu”, przełożył Dr. J. Sziper, Wydawnictwo M. Fruchtmanna, Warszawa 1935, 160 str.

אין צייטונגען :

- 913 J. Opatoszu „Śmierć”, przeł. S. Borowski, „Nasz Kurjer”, Warszawa, 13 października 1922.
- 4 ” ” „Ludzie”, przeł. S. Wagman, „Nasz Kurjer”, num. 193, 1921.
- 5 ” ” „Michał”, przeł. S. Borowski, „Nasz Kurjer”,
- 6 ” ” „Cztery Murzyny”, przeł. B. P., „Nasz Kurjer”, num. 317, 122.
- 7 ” ” „W Lesie”, „Nasz Kurjer”, num. 345, 1922, 5—1923.
- 8 ” ” „Madam Markiz”, „Nasz Przegląd”, Warszawa, przeł. Filozof, num. 103, 1923.
- 919 ” ” „Ostatni z Rodu”, przeł. A. F., „Nasz Przegląd”, 1923.
- 920 ” ” „Alkabi i Jego Syn”, przeł. J. Ben-Szatom, „Nasz Kurjer”, 15, 22, 29 września 1922.
- 921 ” ” „1863” (powieść), przeł. A. Filozof, „Nasz Przegląd”, 1925.
- 2 ” ” „Wśród Obcych”, „Nasz Przegląd”, num. 286, 1927.
- 3 ” ” „Tancerka”, (powieść), „Nasz Przegląd”, 6 października 1928-1929.
- 924 ” ” J. Opatoszu—Berek Joselowicz w Paryżu. Księga pamiątkowa ku czci Berka Joselewicza, pod redakcją Dr. M. Bałabana, Warszawa, 1934.

אין רוסיש :

- 925 И. Опатошу, «В Польских Лесах», Трилогия, книга 1-ая. Авторизованный перевод с еврейского, под редакцией и с вступительной статьей И. М. Нусинова. Издательство «Зиф», Москва, 1929.
- 926 И. Опатошу, «Роман Конокрада», пер. с еврейского Зинаиды Иоффе, Издательство «Пролетарий», Харьков, 1929.



אין אוקראיניש :

- 927 И. Опатошу, «В Польских Лісах», переклала Зінаїда Иофе, <sup>3</sup> перемовою І. Нусінова, Видавництво «Український Робітник, Харків 1929
- 928 И. Опатошу, «Лінчування», передмова Ст. Рудниченка, Двоу Література: Мистецтво, Харків, 1931.

אין דייטש :

- 929 J. Opatoschu, „Der letzte Waldjude“, aus dem Jüdischen von Siegfried Schmitz, Welt-Verlag, Berlin, 1928.
- 930 J. Opatoschu, „Der Aufstand“, aus dem Jüdischen von Siegfried Schmitz, Welt-Verlag, Berlin, 1929.
- 931 J. Opatoschu, „Gericht über Judas“, aus dem Judischen von Siegfried Schmitz, „Die Juden in Polen“, Wien, 1927.

אין ענגליש :

- 932 Joseph Opatoshu—The Judgment—East and West, N. Y., X, 1915.
- 933 Joseph Opatoshu—Winter Wolves—“Great Stories of All Nations”—Brentano’s Pub., N. Y., 1927.
- 934 Joseph Opatoshu—Horse Thief—“Yisroel.” The First Jewish Omnibus. London, 1933. 710-722.
- 935 Joseph Opatoshu—A secret—“The Jewish Caravan.” Farrar & Rinehart. New York, 1935.
- 936 Joseph Opatoshu—Chapter from a Novel—Pagan, N. Y. IV, V, 1918.
- 936<sup>(1)</sup> Joseph Opatoshu—Children of the Rabbis—Yiddish—New York, June, 1936.
- 936<sup>(2)</sup> Joseph Opatoshu—An Open Letter to Polish Writers—Yiddish. June, 1936.

אין פראַנצויזיש :

- 937 J. Opatoschu—„Un Voleur de Chevaux”, Traduite du Yidisch par L. Blumenfeld, „L’humanite”, Paris, 14 october 1926—3 november 1926.
- 938 J. Opatoschou—„Lynchage”, Floreal, Paris 1921.

אָפּאָטאָשׁוּ-בִּיבִלִיאָגראַפִּיע

- 939 J. Opatoschou—„Dans les Forêts de Pologne, Roman, Traduction autorisée du Jidisch, par L. Blumenfeld.  
קאַפּיטלעך פון די וועלדער האָבן זיך געדרוקט אין דער  
פאַרזיער וואַכנשריפט „פלאַמבאַ“, 1926. זע רייזענס לעקסיקאָן,  
באַנד איינס, זייט 302.
- 940 J. Opatoschou—„Le Jugement”, Traduite du Jidisch par  
J. M.—Nouvelle Revue Juive. Paris, Mai 1929.

אין שפּאַניש :

- 941 Jose Opatoshu—„El Romance de un Ladron de Caballos”.  
Traduccion y prólogo del Dr. Juan Goldstraj, Publicacion  
de la Editorial „Sem”. Buenos Aires 1933.

אין רומעניש :

- 942 Josef Opatosu—„Barbara”, Trad. de G. S. Gal. „Adverul  
Literar si Artistic”, num. 423, Bucuresti 1929.
- 943 Josef Opatosu—„Tovarâsul Gros”, Trad. de G. S. Gal,  
Hasmonaea 1-2, Bucuresti 1934.
- 944 Josef Opatosu—„Effi”, Dîn idis de G. Gal, Hasmonaea  
11-12, Bucuresti 1933.
- 945 Josef Opatosu—„Minerii”, Trad. G. S. Gal, Hasmonaea  
11-12, 1935.
- 946 Josef Opatosu—„Vremuri”, Dîn idis de Sugwat, Bucuresti.

ז. וועגן י. אָפּאָטאָשׁוּ :

אויסלענדער, נ.

- 947 י. אָפּאָטאָשׁוּ — „וועג איין-וועג אויס”, 54—66 זייטן, קולטור-  
ליגע, קיעוו, 1924.
- 948 „שטרעם”, נומער 4.
- אויערבאַך, אפרים
- 949 צוואַנציק יאַר אָפּאָטאָשׁוּ — „וואַך”, ניו-יאָרק, 11 אַפּריל, 1930.
- איזבאַג, ש.
- 950 י. אָפּאָטאָשׁוּ — „פּאַלקסבלאַט”, קאַוונע, מערץ, 1935.
- איינהאַרן, ה.
- 951 „אידישע חוצפה” (וועגן אָפּאָטאָשׁוּס בריוו צו די פּוילישע שריי-

- בער), „היינט“, ווארשע, 20 אפריל, 1936.
- אָלגין, מ. 952. י. אפאטאשו (קורצע כאראקטעריסטיק) — „די נייע וועלט“, ניו-יאָרק, 27 מאי, 1915.
953. אָנגעזאפט מיט לעבן (וועגן ראָמאַן „אַליין“) — „די נייע וועלט“, 1919.
954. אָ גרויסער אידישער היסטאָרישער ראָמאַן (וועגן די פּוילישע וועלדער) — „די נייע וועלט“, 28 יאָנואַר, 1922.
955. אפאטאשוס היסטאָרישער ראָמאַן (1863) — „דער האַמער“, ניו-יאָרק, יאָנואַר, 1927.
- אָלטמאַן, מ. 956. יוסף אפאטאשו — צו זיין 20 יעריקן-יובל — „דער שפיגל“, ב. א., 11 אפריל, 1930.
957. מיסטער יוסף אפאטאשו — „וואָך“, בוקארעסט, 7 יולי, 1934.
- אָלטער, ב. 958. י. אפאטאשו אין מינסק — „כאַרקאָווער שטערן“, 1928.
- אָלמי, י. 959. י. אפאטאשו — „פּאַראַדיעס“, 24—29 זייטן.
960. אפאטאשו וועגן סאָוועטן-פאַרבאַנד — „אַקטיאַבר“, מינסק, 5 סעפט. 1928.
- א—מ 961. דער אפאטאשו אָוונט אין קלוב קאַמוניסט — „עמעס“, מאַסקווע, 5 סעפט., 1928.
- א—ס 962. אפאטאשוס אָוונט (אויפן ליטעראַרישן מאַסן-אָוונט אין מינסק), „אַקטאַבער“, סעפט., 1928.
- אַש, שלום 963. באַגריסונג פון שלום אַש צו אפאטאשוס 20 יעריקן יובל — „ליטעראַרישע בלעטער“, וואַרשע, 21 מערץ, 1930. איבערגע-דרוקט אין דער „וואָך“, ניו-יאָרק, 11 אפריל, 1930.
- באַדער, גרשם 964. ר' מענדעלע קאַצקער און דער פּוילישער מיאַטעזש — „טאַגע-בלאַט“, ניו יאָרק, 20 יולי, 1921.

אָפּאַטאַשור־ביבליאָגראַפֿיע

באַטאַשאַנסקי, יעקב

965. וועגן אָפּאַטאַשוס חסידים און קעגנער — „די פרעסע“, ב. א., 26 מערץ, 1930.
966. די פּוילישע וועלדער אין נייעם פּאַלקסטעאַטער — (אינסצענירט אין פיר אַקטן און פינף בילדער פון י. וואַקסמאַן), „די פרעסע“, 13 יוני, 1932.
967. די טענצערין — „פרעסע“, 16 אַפּריל, 1930.
968. שמועסן מיט י. אָפּאַטאַשו — „פרעסע“, 7 יאַנואַר, 1931.
969. אַ טאַג אין רעגענסבורג — „די פרעסע“, 7 יאַנואַר, 1933.
970. י. אָפּאַטאַשו — „פּאַרטערטן פון יידישע שרייבער“, 35—41 זייטן, פּאַרלאַג „ליטעראַרישע־בלעטער“, וואַרשע, 1933.
971. שטעט און מענטשן — וועגן פּוילישע וועלדער און דעם תהלים ייד — „די פרעסע“, 27 פעברואַר, 1935.
972. אַ דאָך וועגן אונדזער ליטעראַטור איבער דער גאַרער וועלט — וועגן „צווישן ימ'ען און לענדער“, „די פרעסע“, 19 אויג., 1936.
973. י אָפּאַטאַשוס „מי און פּורעם“ — „פרעסע“, 4 נאָו., 1936.

באַלאַבאַן, מאיר

974. די היסטאָרישע מאַטיווען אין אָפּאַטאַשוס פּוילישע וועלדער — „ביכער־וועלט“, וואַרשע, 1922.

בעל מחשבות

975. ליטעראַרישע שמועסן (וועגן „אויף יענער זייט בריק“) — „פריינד“, וואַרשע, 17 מאַי, 1911.
976. וועגן פּערד־גנב — וואַכנבלאַט „דאָס לעבן“, וואַרשע, 1913.
977. צוויי נאַציאָנען — „מאַרגן זשורנאַל“, ניו־יאָרק, 8 יאַנ., 1922.

באַראַכאַוו, ב.

978. פון ניו־יאָרקער געטאַ — „וואַרהייט“, ניו־יאָרק, 16 אַפּריל, 1916.

ביאַלאַסטאַצקי, ב. י.

979. אַ טאַג אין רעגענסבורג — „אויפקום“, ניו־יאָרק, מאַי, 1933.

ביקל, שלמה

980. מענדעלע יוביליי און פּרץ רעוויזיע — „שויבן“, בוקאַרעסט, מערץ, 1936.
981. ביבליאָגראַפֿישע נאַטיצן וועגן פּערד־גנב אין שפּאַניש — „די אידישע צייטונג“, ב. א., 13 אַקטאָבער, 1933.

אָפּאַטאַשױבֿיבליאָגראַפֿיע

- בלומענפעלד, ל.  
982. זאַנגוויל וועגן דער אידישער ליטעראַטור — „טאַג“, ניו־יאָרק,  
29 אַפּריל, 1922.  
בערגעלסאַן, דוד  
983. שפּע — צו אָפּאַטאַשױס 20 יעריקן יובל, — „ליטעראַרישע־בלע-  
טער“, 7 פעברואַר, 1930.  
בערקאוויטש, י. ד.  
984. שלום עליכם וועגן אָפּאַטאַשױס „ניו־יאָרקער געטאַ“, — דאָס  
שלום־עליכם בוך“, זייט 189, ניו־יאָרק, 1926.  
ברינמאַן, י. ר.  
985. דאָס מייסטער־ווערק — „דאָס וואָרט“, וואַרשע, 29 סעפּט., 1933.  
986. יוסף אָפּאַטאַשױס — „אידישער קוריער“, שיקאַגע, 28 אַפר., 1935.  
גאַטליב, יעקב  
987. אָפּאַטאַשױס נייער קינסטלערישער עטאַפּ (וועגן אַ טאַג אין  
רעגענסבורג), „פּאַלקסבלאַט“, קאָוונע, יוני, 1933.  
988. יוסף אָפּאַטאַשױס (צו זיין 25 יאַריקן ליטעראַרישן יובל), „דאָס  
וואָרט“, קאָוונע, אַפּריל, 1935. איבערגעדרוקט — „דער אידי-  
שער קעמפּער“, ניו־יאָרק, 19 אַפּריל, 1935.  
989. פּונדקא רטיבתא — „פּאַלקס־בלאַט“, קאָוונע, 2 מערץ, 1934.  
990. „זאַמליכער“, „דאָס וואָרט“, קאָוונע, סעפּט. 1936, נומ. 137,  
209, 203.  
גאַלדבערג, אב.  
991. אויף יענער זייט בריק — „דאָס אידישע פּאַלק“, ניו־יאָרק,  
25 נאָוו., 1910.  
גאַלדבערג, א.  
992. באַנקעטן פאַר געסט: שלום אַש, דר. טהאַן, יוסף אָפּאַטאַשױס —  
„טאַג“, ניו־יאָרק, 6 אויגוסט, 1922.  
גאַלדבערג, ב. צ.  
993. „דער משפּט“ — „טאַג“, ניו־יאָרק, 17 יאַנ., 1923.  
994. אָפּאַטאַשױס שטאַט — „ליטעראַרישע בלעטער“, וואַרשע, נומ.  
216, 1928.  
995. אונדזערע ליטעראַרישע פּריזגעווינער (דעם פּריז אין בעלע-  
טעריסטיק האָבן די ריכטער געגעבן אָפּאַטאַשױס, פאַר זיין באַנד-  
דערציילונגען „ביאַנקאַ“) — „דער טאַג“, ניו־יאָרק, 12 יאַנ., 1930.

אָפּאָטאָשׁוּ-בִּיבִלְיֶאָגראַפִּיע

996. ברידער אויפן וואַסער — „טאָג“, 2 אַפּריל, 1931.
997. דער שרייבער צוזאַמענפאַר אין מאַסקווע — „טאָג“, 27 סעפט. 1935.
998. י. אָפּאָטאָשו — (צו זיין 25 יעריקן יובל), „טאָג“, 7 אַפּריל, 1935.
- גאַנשער, י. א.  
999. אָפּאָטאָשוס פּראָזע — „די פּרעסע“, ב. א., 26 מערץ, 1930.
- גלאַנץ, א.  
1000. „פּערד-גנבים“ און „מאַטקע גנב“ — „טאָג“, ניו־יאָרק, 16 סעפט. 1917.
1001. דער רוף פון לייב (וועגן דעם ראַמאַן פון אַ פּערד-גנב), „טאָג“, ניו־יאָרק, 11 נאָו. 1917.
1002. אין טיפּן וואַלד אַליין (וועגן ראַמאַן „אַליין“), „טאָג“, ניו־יאָרק, 30 נאָו. 1919.
1003. אידישקייט און ליטעראַטור, „טאָג“, אַפּריל, 1920.
1004. י. אָפּאָטאָשו — אַ פּרוואו אויף אַן אָפּשאַצונג, — „פּרייע אַרבע-טער שטימע“, ניו־יאָרק, 8 אַפּריל, 1921.
- גראַבאַרד, ב.  
1005. אַ טאָג אין רעגענסבורג—„אויפקום“, ניו־יאָרק, מאַי־יוני, 1933.
1006. די שפּראַך און ליידנשאַפט פון דער געטאַ, „אונדזער שול“, ניו־יאָרק, אָקטאָבער, 1933.
1007. אַ פּערטליאַרהונדערט (אַן עסיי וועגן י. אָפּאָטאָשו און ה. לייזיק), ניו־יאָרק, 1935, זייטן 216.
- גרינשפּאַן, י.  
1008. אויפן פנים אַ פּריינטליכע מאַסקע — אין האַנט אַ פּאַרגיפ־טעטער מעסער, „פּרייהייט“, ניו־יאָרק, 22 מאַי, 1933.
1009. אַ קינסטלער — אַ פּאַרלוימדער, „פּרייהייט“, 29 מאַי, 1933.
- געלער, מאַקס  
1010. אָפּאָטאָשוס פּוילישע וועלדער אויפן עקראַן, נפֿצט, וואַרשע, 16 יאַנ. 1929.
- גראַס, משה  
1011. קונסט, שונד און שטום-לשון — „ליטעראַרישע־בלעטער“, 8—6—3—42, 39, 38, וואַרשע, 23 יאַנ. 1925.

- דינענזאָגן, י.  
 1012. י. ל. פּרץ וועגן „פּערד-גנב“ — דינענזאָנס בריוו אין די זאַמל-  
 ביכער, „שריפטן“, ניו יאָרק, האַרבסט, 1919.
- הירשבין, פּרץ  
 1013. עקשנות — וועגן אָפּאָטאַשוס צוואַנציק יעריקן יובל — „ליטע-  
 ראַרישע-בלעטער“, 7 פעברואַר, 1930.
1014. „וואָך“ — צום צוואַנציק יעריקן יובל (עדיטאָריעל) — ניו-  
 יאָרק, 21 פעברואַר, 1930.
- ווילד, י.  
 1015. אַ נייער ראַמאַן — וועגן איגנאַטאָוס „אויף ווייטע וועגן“ און  
 אָפּאָטאַשוס „טענצערין“ — „גלאַבוס“, וואַרשע, נומ. 4, (זייט  
 85), 1932.  
 וואַרשאַווסקי, יקיר  
 1016. די ערשטע שריט (זכרונות) — „ליטעראַרישע בלעטער“, 8  
 מערץ, 1935.
- ווינאַגוראָ, ב.  
 1016(ב). יוסף אָפּאָטאַשו — „נייע פּרעסע“, פּאַריז, 15 יאָנ., 1937.
- ווייניג, נ.  
 1017. אָפּאָטאַשוס ראַמאַן (1863) — „נייע אַרבעטער וועלט“, וואָ-  
 רשע, נומ. 72, 73.  
 1018. אָפּאָטאַשוס ראַמאַן — „נייע וועלט“ — נומ. 20, 21.  
 1019. באַמערקונגען צו אָפּאָטאַשוס „אַ טאַג אין רעגענסבורג“ —  
 „וואַכנשריפט“, וואַרשע, 18 אויג., 1933.
- וויינפּער, ז.  
 1020. י. אָפּאָטאַשו (פּאַרטרעט) — „די פּעדער“, דעצ., 1925.  
 1021. י. אָפּאָטאַשו (פּאַרטרעט) — „ליט.-בלעטער“, יאָנ., 1927.  
 1022. י. אָפּאָטאַשו (פּאַרטרעט) — „טאַג“, ניו-יאָרק, 7 אָפּר., 1935.  
 1023. י. אָפּאָטאַשו „אידישע שריפטשטעלער, באַנד 2, ניו-יאָרק,  
 1936, זייטן 22—7.
- וויינרייך, מאַקס  
 1024. ריפּקוכן — „יידישע פּילאָלאָגיע“, וואַרשע, העפט 1, זייט 70,  
 1924.  
 1035. פּאַלקס גלייבענישן — „יידישע פּילאָלאָגיע“, וואַרשע, העפט  
 2, 1924, זייט 172—3.

## אָפּאַטאַש-רביבליאָגראַפיע

1026. דער וועג צו אונדזער יוגנט — ווילנע, 1935, זייטן — 226, 114.  
וויערניק, פ.
1027. מורים — „מאַרגנזשורנאַל“, ניו־יאָרק, 1918.
1028. אָפּאַטאַש „ביערות פּוּלין“ — „מאַרגנזשורנאַל“, אָפּר., 1921.
1029. „ווייטער“ (זאַמלבוך) — „י. אָפּאַטאַש דעם גרויסן שרייבער און קעמפער פאַר יידיש צום פּערטליאַרהונדערט פון זיין שאַפן געווידמעט“ — תל-אביב, אָפּריל, 1935.
- ווילדעק, ב.
1030. „שריפטן“, באַנד 1 — (וועגן פּערד-גנב), „צוקונפּט“, ניו־יאָרק, 1912.
1031. „אַליין“ (ראַמאַן), „צוקונפּט“, ניו־יאָרק, 1919.
- וויעטענבערג, א. מ.
1032. וואו איז אָפּאַטאַש? — „אונדזער אָפּענונג“, וואַרשע, נומ. 9, 1926.
1033. וועגן „פוילישע וועלדער“ — „אונדזער אָפּענונג“, 1926.
- זינגמאַן, ק.
1034. אַ שעה מיט אָפּאַטאַש — „כאַרקאָווער שטערן“, אויג., 1928.
- זינגער, י. י.
1035. אין די פּוילישע וועלדער—„די וואָך“, וואַרשע, 26 מערץ, 1922.
- זעליגמאַן, ז.
1036. אין פּרעס דרכים — „מילגרוים“, בערלין, העפּט 2, 1922.
1037. וועגן אָפּאַטאַש און בערגלסאַנען — „פרייע אַרבעטער שטימע“, נ. י. 13 אויגוסט, 1926.
- זעליקאוויטש, געצל
1038. „ביערות פּוּלין“ — „טאַגעבלאַט“, נ. י. אָפּריל, 1921.
- זעליטניצקי, ל.
1039. י. אָפּאַטאַש — צווישן די פּוילישע וועלדער און גרענד טעריט — „די פּרעסע“, ב. א. 26 מערץ, 1930.
- זיידלער, ש.
1040. „מי און פּורעם“ — „מאַמענט“, וואַרשע, מאַי, 1936.
- זאַימאַוויטש, מ. י.
1041. צו דער געלעגענהייט: צוואַנציק יאָר אָפּאַטאַש — „פרייע אַרבעטער שטימע“, נ. י. 21 מערץ, 1930.



1042. (וועגאָ) — א. לעיעלעס דערמאַנט זיך — „ניו־יאָרקער וואַכנ־בלאַט“, 22 פעברואַר, 1935.
1043. (וועגאָ) — געמייטליכקייט אַלאַ 1935 — „ניו־יאָרקער וואַכנ־בלאַט“, 8 מערץ, 1935.
1043. (†) צו אָפּאָטאַשוֹס 50 יאָר. יובל — „ניו־יאָרקער וואַכנבלאַט“, 8 יאָן. 1937.
- טאַבאַטשניק, א.
1044. אַ טאַג אין רעגענסבורג — מאַסן, נ.י., 1934.
1045. „זאַמלביכער“ — „סיגנאַל“, ניו־יאָרק, יולי, 1936.
- טוטשינסקי, ב.
1046. „מאַסן“ (אַן ענטפער טאַבאַטשניקן) — „אונדזער צייט“, קישע־נעוו, 1934.
1047. יוסף אָפּאָטאַשוֹ (25 יאָר ליטעראַרישע טעטיקייט) — „אויפ־גאַנג“, סיגעט, מאַי־יוני, 1935.
1048. יוסף אָפּאָטאַשוֹ — „אונדזער צייט“, קישענעוו, 30 יוני, 1934.
- טונקעלער
1049. „הייס בלוט“ — „בליץ“, וואַרשע, 1922.
1050. פריינטליכע פאַראַדיעס — וואַרשע, ז. 239.
1051. י. אָפּאָטאַשוֹ — „ליטעראַרישע־בלעטער“, נומ. 80.
- טורקאוו יאַנאַט
1052. אָפּאָטאַשוֹ אין פילם — „ליטעראַרישע בלעטער“, 14 פעב., 1930.
- טיגל, ז.
1053. י. אָפּאָטאַשוֹ — „דער פאַרבאַנד“, ניו־יאָרק, פעב., 1930.
- טייכמאַן, מ.
1054. נאַכוואַרט — „בלוט און פייער“ — „קינדער פריינד“, וואַר־שע, 1935.
1055. אַ וואַרט פריער — „גאַרעק סטריט“ — „קינדער פריינד“, וואַרשע, 1936.
- טשאַרני, דניאַל
1056. ווען דער היסטאָריקער איז קינסטלער — „ליטעראַרישע בלע־טער“, 7 פעב., 1930.
1057. אָפּאָטאַשוֹ אונטערוועגנס — „ליט. בלעטער“, 8 מערץ, 1935.
- טשאַכאווסקי, ק.
1058. וועגן „1863“ — „ליטעראַרישע בלעטער“, נומ. 370, 1931.

אָפּאַטאַש-ביבליאָגראַפֿיע

- טשעטלער, יוסף  
1059. יוסף אָפּאַטאַשו — „מאַמענט“, וואַרשע, פעברואַר, 1935.  
יאַנאַווסקי, ק.  
1060. וועגן פּערד־גנב — „פּרייע אַרבעטער שטימע“, ניו־יאָרק, 31  
מאַי, 1913.
- אָ—  
1061. אָפּאַטאַשוס וועלדער אויפן פּילם — „ליטעראַישע בלעטער“,  
נומ. 223, 1928.
- יאַפּע, מ.  
1062. יוסף אָפּאַטאַשו—„די אידישע וועלט“, וואַנקוואַוער, אַפּריל, 1935.  
1063. יוסף אָפּאַטאַשו — „אויפּגאַנג“, סיגעט, יאָנ., 1936.  
יאַקובאַוויטש, א. ל.  
1064. אָ ליטעראַישער יום־טובּ; (2) אַ ראַמאַן פּון קאַצקער  
הויף; (3) ראַמאַן אָדער נאַוועלן? — „היינט“, וואַרשע,  
שבועות, 1921. אַ קיצור דערפּון געדרוקט אין ניו־יאָרקער  
„טאַג“, 12 סעפט., 1921.
- יהואש  
1065. אַ בריוו צו י. אָפּאַטאַשו (פּונעם אַריגינאַל) — „ליט. בלעטער“,  
11 יאָנ., 1929.
- יפת יהודה  
1066. צי מעג אַ קינסטלער פעלשן די געשטאַלט פּון אַ היסטאָרישער  
פּערזענלעכקייט? (וועגן יונתן אייבשיץ) — „מאַמענט“, וואַר־  
שע, 30 יאָנ., 1931, זע — 873.  
1067. אַ ליטעראַישער מאַנומענט (וועגן רעגענסבורג) — „אידישער  
קוריער“, שיקאַגע, 17 סעפט., 1933.
- כהנא, פעטיע  
1068. אַן אַריינבליק אין אָפּאַטאַשוס שאַפּן — „אויפקום“, ג. י., 1935.  
כמורנער, י.  
1069. צום אינטערוויו מיט י. אָפּאַטאַשו (זע — 831), „ביכערוועלט“,  
וואַרשע, יולי, 1928.
- כץ, משה  
1070. פּון ניו־יאָרקער געטאַ — „טאַג“, ניו־יאָרק, 25 יאָנ., 1915.  
1071. וועגן פּערד־גנב — „טאַג“, ניו־יאָרק, 31 מערץ, 1917.  
1072. היברו — „די נייע וועלט“, ניו־יאָרק, 1 אָקט., 1920.

1073. אין די פּוילישע װעלדער — „פּרייע אַרבעטער שטימע“, 22 יולי, 1921.  
לאַנדוי, זישאָ
1074. אודאי װייס איך — „ליטעראַטור און לעבן“, ניו־יאָרק, 1916.  
(1074). װעגן דער באַצילע „מאַטקע“ — „דער אידישער קעמפּפּער“, ניו־יאָרק, 1918.  
לאַצקי־בערטאַלדי, װ.
1075. אױפגעלעבט די צײט פון בבא־בוך און פון דער אידיש־טייטשער פּאַטראָנעסע — „פּרימאַרגן“, ריגע, אָקט. 1933.  
ליכטנשטיין, משה
1076. אָפּאָטאַשױס ערן־אַװנט אין ניו־יאָרק — „ליטעראַרישע בלעטער“, נומ. 515, 1934. אויך — „פּאַרווערטס“, ניו־יאָרק, 24 פעברואַר, 1934.  
ליטװאַק, מ.
1077. יוסף אָפּאָטאַשױ — „אונדזער געדאַנק“, װילנע, 5 אויגוסט, 1922.  
איבערגעדרוקט אין „ליטעראַטור און קאַמף“, (זײטן 149 — 143), פּאַרלאַג, „װעקער“, ניו־יאָרק, 1933.  
ליטװאַקאָװ, משה
1078. אין אומרו (באַנד 2), זײט 21, מאַסקװע, 1926.  
1079. פאַר אַ נײער געשטאַלטן גאַלערייע — „עמעס“, מאַסקװע, 27 יולי, 1934.  
לייבל, ד.
1080. װעגן אָפּאָטאַשױס זײן אין ארץ־ישׂראל — זאַמלבוך: „װײטער“, תל־אביב, 1935.  
לייוויק, ה...
1081. אידישער װאַלד — „צײט“, ניו־יאָרק, 12 יוני, 1921.  
1082. אױפן ראַנד פון אָנהײב — זײטן 31—29, „קולטור־ליגע“, קיעװ, 1925.  
1083. גאַט פּאַרלירעניש — „װאַך“, ניו־יאָרק, 29 נאָװ, 1929.  
1084. מיט אַמאַל, זע אַ דור — צו אָפּאָטאַשױס 20 יעריקן יובל — „ליטעראַרישע בלעטער“, 7 פעב. 1930.  
1085. צו אָפּאָטאַשױ (ליד) — „לידער“, פּאַרלאַג „פּריינט“, ניו־יאָרק, 1932, זײט 121.

אָפּאַטאַשו־ביבליאָגראַפֿיע

1086. יאָ, עס גלייבט זיך מיר (צו אָפּאַטאַשוס 25־יעריקן יובל) —  
ליטעראַרישע בלעטער, 8 מערץ, 1935.
1087. לייזויקס רעדע אויפן פּערצטן פֿ"ען קאַנגרעס — „די אידישע  
צייטונג“, ב. א., 11 סעפט., 1936.
1088. י. אָפּאַטאַשו (אָ בריוו צו זיין פּופּזיקסטן געבורטסטאָג) —  
„דער טאָג“, נ. י., 24 דעצ., 1936.
- לעיעלעט, א.
1089. דער קינסטלער אין דער געזעלשאַפט — „וואָך“, ניו־יאָרק,  
24 יאָנ., 1930.
1090. אָפּאַטאַשו דער וואָרט־קינסטלער (צום 20 יעריקן יובל) —  
„ליטעראַרישע בלעטער“, 7 פעברואַר, 1930.
1091. מכה אָן אייזערנעם זכרון (אָן ענטפּער ש. ניגערן) — „וואָך“,  
ניו־יאָרק, 28 מערץ, 1930.
1092. וועגן אַ טאָג אין רעגענסבורג — „נייע יום־טוב בלעטער“,  
ניו־יאָרק, פּסח, תרצ"ד. איבערגעדרוקט אין „ליטעראַרישע  
בלעטער“, נומ. 521, 1934.
1093. אַ פּערטל יאָרהונדערט — סאַלוט! (צום 25 יעריקן יובל) —  
„אין זיך“, ניו־יאָרק, פעברואַר, 1935. איבערגעדרוקט מיט  
שנויים, „ליטעראַרישע בלעטער“, 8 מערץ, 1935.
1094. אָפּאַטאַשו — ארץ־ישׂראל — ראַטנפּאַרבאַנד — „אין זיך“,  
אויגוסט, 1934.
1095. אָפּאַטאַשו — 50 יאָר — „אינזיך“, דעצעמבער, 1936.
- לערמאַן, א.
1096. „היים בלוט“ — „טעאַטער און קינאָ“, לאַדז, נומ. 5, 1922.
- מאַלאַדאווסקי, קאַדיע
1097. „שטעט און מענטשן“ — „פריינד“, וואַרשע, 23 נאָוו., 1934.
1098. מיטן ברייטן שטראַם פון לעבן (צום 25 יעריקן יובל) —  
„ליטעראַרישע בלעטער“, 8 מערץ, 1935.
- מלאך, ל.
1099. יוסף אָפּאַטאַשו (צום 20 יעריקן יובל) — „אידישער זשורנאַל“,  
טאָראַנטאָ, 19 מאַי, 1930.
- מאַרנאַשענס, יוסף
1100. אידישע צענזור (וועגן חרם אויף די פּוילישע וועלדער) —  
„צייט“, ניו־יאָרק, 19 דעצעמבער, 1921.

אָפּאָטאַשױבֿיבֿליאַגראַפֿיע

מאַרקיש, פּרץ

1101. יוסף אָפּאָטאַשױ (כאַראַקטעריסטיק) — „ליטעראַרישע בלע-טער“, 9 יולי, 1925.
1102. אָפּאָטאַשױס װעג—„פּראָלעטאַרישע פּאָן“, קיעװ, 10 אויג., 1928.
- מרמר, קלמן
1103. װעגן ראַמאַן „1863“ — „פּרייהייט“, ניו־יאָרק, אויגוסט, 1926.
- חיזל, נחמן
1104. י. אָפּאָטאַשױ — „פּאַלקסצייטונג“, װאַרשע, 1922.
1105. „אַליין“ — „ביכערוועלט“, װאַרשע, מערץ־אַפּריל, 1922.
1106. דאָס ייִדישע בוך אין 1922 — „ביכערוועלט“, װאַרשע, נאַװ. דעצ., 1922.
1107. אין פּוילישע װעלדער — „ביכערוועלט“, װאַרשע, 1922.
1108. יוסף אָפּאָטאַשױ (צו זיין 15 יאַריקן יובל) — „ליטעראַרישע בלעטער“, נומ. 41, 1925.
1109. יוסף אָפּאָטאַשױ (כאַראַקטעריסטיק) — „נאַענטע און װייטע“, באַנד 2, זייטן 110—124, װילנע, 1929.
1110. דער שעפּער־בויער (צום 20 יאַריקן יובל) — „ליטעראַרישע בלעטער“, 7 פעברואַר, 1930.
1111. אין אייביקן געראַנגל (װעגן „קלאַסנקאַמף“), „ליט. בלעטער“, נומ. 381, 1930.
1112. אָפּאָטאַשױס מייסטערווערק (װעגן אַ טאַג אין רעגענסבורג) — „ליטעראַרישע בלעטער“, נומ. 467, 1933.
- (<sup>1</sup>) 1112. יוסף אָפּאָטאַשױ — זיין לעבן און שאַפּן (אַ מאַנאָגראַפֿיע מיט בילדער), װאַרשע, 1937, זייטן 195.
1113. די ייִדישע ליטעראַטור און די ייִדישע געשיכטע — „ליטעראַרישע בלעטער“, נומ. 372, 1931.
1114. י. אָפּאָטאַשױ װידער מיט אונדז — „ליטעראַרישע בלעטער“, נומ. 530, 1934.
1115. דער װעג צום אָנהייב (צום 25 יאַריקן יובל) — „ליטעראַרישע בלעטער“, 8 מערץ, 1935.
1116. „ימען און לענדער“ (אַ ריזע קיין ארץ־ישׂראל) — „ליט. בלעטער“, 14 אויגוסט, 1936.
1117. „אויף אונדזער קולטור־פּראָנט“ — פּאַרלאַג „ליט. בלעטער“, װאַרשע, 1936. זייטן: 12, 20, 22, 23, 24, 33, 44, 52.

אָפּאָטאָשן-ביבליאָגראַפיע

312, 269, 250, 249, 163, 162, 159, 155, 152, 132, 131, 128,  
125, 121.

מאַרק

1119. יוסף אָפּאָטאָשן — „ווילנער טאָג“, 1922.  
דר. מוקדוני, א.  
1120. אין דער היים און אין דער פרעמד (צען בענדער פון יוסף אָפּאָ-  
טאָשן) — „מאַרגען זשורנאַל, ניו-יאָרק, 15 סעפטעמבער, 1929.  
1121. נח'ס קאַסטן — „מאַרגען זשורנאַל“, ניו-יאָרק, 27 יוני, 1930.  
1122. וועגן אָפּאָטאָשן רייזע קיין ראַטנלאַנד — „מאַרגען זשורנאַל“,  
ניו-יאָרק, 29 אויגוסט, 1934.  
1123. וועגן „שטעט און מענטשן“ — „מאַרגען זשורנאַל“, נ.י., 1935.  
1124. „מי און פּורעם“ — „מאַרגען זשורנאַל“, 1936.  
1125. אָפּאָטאָשן — 50 יאָר — „מאַרגען זשורנאַל“, 30 דעצע, 1936  
„מלאָווער לעבן“  
1126. אונדזער ליבער יוסף אָפּאָטאָשן (צום 20 יאָריקן יובל),  
מלאָווע, 14 פעברואַר, 1931.

מנחם

1127. אידעאָליזירטע זאַלאַגאָיע — „אידישע וועלט“, ניו-יאָרק, 5  
פעברואַר, 1915.

מענדעלסאָן, ש.

1128. שטילע מלחמות — „פּאַלקסצייטונג“, וואַרשע, 23 אויג., 1931.  
דר. מייטליס, י.

- (1128) יוסף אָפּאָטאָשן — דער עפיקער פון דער מאַדערנער אידי-  
שער ליטעראַטור — „די צייט“, לאַנדאָן, 3. 4 יאָנואַר, 1937.

נאָדיר, משה

1129. וועגן פּערד-גנב — „דער גרויסער קונדס“, ניו-יאָרק, 1918.  
1130. אַ בוך: „משה נאָדיר“ (שטיינבערג), זייט 149, ניו-יאָרק, 1926.  
1131. י. אָפּאָטאָשן (אַ פּאַשקוויל) — „טינט און פעדער“, ניו-יאָרק,  
1936, זייט 190.

נאָמבערג, ה. ד.

1132. אָפּאָטאָשן „אין פּוילישע וועלדער“ — „ביכער וועלט“,  
וואַרשע, מערץ-אַפּריל, 1922.

נאָפּיערסקי, סטעפּאַן

1133. אַ שמועס מיט שלום אָשן — „ליט. בלעטער“, נומ. 332, 1930.

ניגער, ש.

1134. וועגן פּערד-גנב — "יידישע וועלט", ווילנע, 5 מאי, 1913.
1135. "היברו" — "טאָג", ניו-יאָרק, 1 אַפּריל, 1920.
1136. י. אַפּאַטאַשױס היסטאָרישער ראַמאַן — "טאָג", ניו-יאָרק (15:23), מאי, 1921.
1137. שמועסן וועגן ביכער — "היברו" (8—230), "אין פּוילישע וועלדער" (238—254) — פּאַרלאַג, "אידיש", ניו-יאָרק, 1922.
1138. ראַסע — "טאָג", ניו-יאָרק, 6 מאי, 1923.
1139. "1863" — "טאָג", ניו-יאָרק, 4 אַפּריל, 1926.
1140. דערציילונגען — "טאָג", ניו-יאָרק, 7 נאָו, 1926.
1141. מאַדערנע מיטאַס (וועגן מרדכי) — "געקליבענע שריפטן", באַנד איינס, זייטן 20—219, אידישער קולטור פּאַרלאַג, ניו-יאָרק, 1928.
1142. י. אַפּאַטאַשױ (צום 20 יאַריקן יובל) — "טאָג", ניו-יאָרק, 15 מערץ, 1930.
1143. די טענצערין — "טאָג", ניו-יאָרק, 1930. איבערגעדרוקט — "ליטעראַרישע בלעטער", נומ. 327, 1930.
1144. קלאַסנקאַמף — "טאָג", ניו-יאָרק, 29 נאָו, 1931.
1145. דייטשע אידן מיט 400 יאָר צוריק (וועגן רעגענסבורג) — "טאָג", ניו-יאָרק, 7 מאי, 1933.
1146. וועגן "פּייערדיקע צלמים" — "טאָג", ניו-יאָרק, 23 יאַנ, 1927.
1147. יוסף אַפּאַטאַשױ (כאַראַקטעריסטיק) — צום 25 יאַר. יובל) — "טאָג", ניו-יאָרק, 10 מערץ, 1935.
1148. י. אַפּאַטאַשױס רייזע געשטאַלטן — "טאָג", נ.י., 21 אַקט., 1934.
1149. איין עפּאַכע — צוויי ראַמאַנען (עטליכע באַמערקונגען וועגן אַפּאַטאַשױס "פּוילישע וועלדער" און שלום אַשס "תהילים איד") — "צוקונפט", ניו-יאָרק, 1935.
1150. י. אַפּאַטאַשױס "מי און פּורעם" — "טאָג", נ.י., 3 מאי, 1936.
1151. אין דער ברייט (וועגן "זאַמליכער", רעדאַקטירט פּון אַפּאַטאַשױ שו און לייזויק) — "טאָג", ניו-יאָרק, 5 יולי, 1936.
1152. יוסף אַפּאַטאַשױ (צום 50 יאַר. יובל) — דער טאָג, 17 יאַנ, 1937.
1153. נעאָ-העברעאיזם — "ליטעראַרישע בלעטער", נ. 376, 1931.

ניימאַן, מ.

## אָפּאַטאַשור־ביבליאָגראַפיע

- נעלטאָן, ק.  
1154. אָפּאַטאַשו צו גאַסט אין מאַסקווע — „אַקטאַבער“, מינסק,  
4 סעפט., 1928.
- טאַקאַלאָווער, א.  
1155. וועגן שלעפּן אָפּאַטאַשון קריק אין די וועלדער — פ. א. ש.,  
ניו־יאָרק, 24 יאָנ., 1936.
1156. „זאַמלביכער“, פ. א. ש., ניו־יאָרק, 13 יולי, 1936.  
טיימאָן, שלמה
1157. יוסף אָפּאַטאַשו — „לויט מינדליכע מיטטיילונגען און אָפּאַטאַ־  
שוס ווערק“ — „קינדער יאָרן פון יידישע שרייבער“, בוך  
איינס, פאַרלאַג „מתנות“, ניו־יאָרק, 1936.
- טלאַניס, י.  
1158. וועגן ניו־יאָרקער געטאָ — „וואַרהייט“, ניו־יאָרק, 1918.
- עלזעט, יהודה  
1159. אידישע מנהגים — „צייט“, ניו־יאָרק, 1921.  
1160. קינדער — „צייט“, ניו־יאָרק, 1921.
- עלידע, ש.  
1161. יהודה יפת) — קינסטלערישע קאַפּריזן (וועגן דעם צי ר'  
ינתן אייבשיץ האָט געטראָגן אַ צלם אויפן האַלדז?) „זאַגלעמ־  
ביער צייטונג“, בענדין, 28 פעברואַר, 1930. (זע — 873).
- ענטיץ, י.  
1162. „די מלאָווער עדה“ (אונדזער מלחמה ליטעראַטור) — „דער  
אידישער קעמפּער“, ניו־יאָרק, 1916.
- עפּשטיין, אַלטער  
1163. וואָס אַ „יונגער“ שרייבער דערציילט אין אייראָפּע וועגן דער  
אידישער ליטעראַטור אין אַמעריקע — „טאַג“, ניו־יאָרק, 11  
סעפט., 1922. (זע 822).
- עפּשטיין, נחמה  
1164. אָפּאַטאַשוס פעסימיזם אין זיינע נאָוועלן „אַרום די חורבות“ —  
„ווילנער טאַג“, 4 און 11 מערץ, 1927.
1165. דאָס אידעאִיש־קינסטלערישע אין אָפּאַטאַשוס „אַ ראַמאַן פון אַ  
פּערד־גנב“ — „אויפגאַנג“, וואַרשע, נומער איינס, 1928.
1166. י. אָפּאַטאַשו — „ווילנער טאַג“, 29 יוני, 1928.



אָפּאַטאַשױבֿיליאַגראַפֿיע

1167. דער פעסימיסט אין דער יידישער ליטעראַטור — „פּאַלקס־בלאַט“, לאַדזש, 20 יולי, 1928.
- עפּשטיין, שװאַץ
1168. אונדזערע נעא־ראַמאַנטיקער — „דאַס נייע לעבן“, נ.י., 1914.
1169. „פּראָליט“, 1929.
1170. פּאַרוואַרט צו „1863“ — קולטור־ליגע, קיעוו, 1929.
1171. פּאַרוואַרט צו „אַרום גרענדי־סטריט“ — כאַרקאָוו, 1929. זע 862.
1172. „עמעס, 10 נאָו., 1929.
1173. „כאַרקאָווער שטערן“, 22 פעב., 1930.
- עריק, מאַקס
1174. קאַנסטרוקציע שטודיען — פּאַרלאַג „אַרבעטער היים“, וואַרשע, 1924.
1175. יוסף אָפּאַטאַשױס טרילאָגיע — „יידישע וועלט“, וואַרשע, נומער 9, 1929.
- ערליכסטער, יוסף
1176. חסידות אין צעבראַכענע כלים (פּרץ און אָפּאַטאַשױס), „מסורת בלעטער“, ב. 2, 1928.
- פּאַט, י.
1177. נאָך העכער (צום 25 יאָר. יובל) — „וואַכנשריפט“, וואַרשע, 28 מערץ, 1935.
- פּאַמעראַנג, גרשױן
1178. אַקליין בוך פון גרויסן באַדייט (וועגן רעגנסבורג) — פ. א. ש., ניו־יאָרק, 12 מאי, 1933.
1179. „אַ וואַכעדיקער טאַג“ (וועגן רעגנסבורג) — „דער אידישער זשורנאַל“, טאַראַנטא, 25 יולי, 1933.
1180. י. אָפּאַטאַשױס דערציילונגען (וועגן „מי און פּורעם“) — פ. א. ש., ניו־יאָרק, 6 נאָו., 1936.
- פּאַמפּאַדור, (דער לעבעדיקער)
1181. וועגן „אונטערוועלט“ — „דער גרויסער קונדס“, ניו־יאָרק, דעצעמבער, 1918.
- פּיקאַלאַמיני (א. גלאַנג)
1182. וועגן אָפּאַטאַשױס אָפּפאַר קיין פּוילן — „טאַג“, ניו־יאָרק, 29 אַפּריל, 1922.
1183. „טאַג“, ניו־יאָרק, 22 מאי, 1922.

## אָפּאָטאַשן רביבליאָגראַפיע

1184. וועגן אָפּאָטאַשן אין וואַרשע — „טאַג“, 17 יוני, 1922.  
1185. „טאַג“, 12 סעפט., 1922.  
1186. וועגן אב. קאהאַנס רעצענזיע איבער די „וועלדער“ —  
„טאַג“, 2 דעצעמבער, 1922.  
1187. אַ משפּט איבער די „פויל. וועלדער“ — „טאַג“, 28 יולי, 1923.  
פּינסקי, דוד  
1188. וועגן „פּערד-גנב“ — „אידישע וועלט“, ניו-יאָרק, יאָנ., 1913.  
1189. פּנסק פּון דער שטאַט פּרוזשענע — פּרוזשענע, תּרצ"ד, זייטן  
2 — 901.  
פּרילוצקי, נח  
1190. גוליע, טעלטשיק, — אַרכיוו פּון יידישער שפּראַכוויסנשאַפּט —  
וואַרשע, 1933, זייטן — 230, 247.  
פּאַקס, ש., דר.  
1191. י. אָפּאָטאַשו — „דאָס אידישע פּאַלק“, ניו-יאָרק, דעצ., 1913.  
פּוקס, א. מ.  
1192. י. אָפּאָטאַשו — „ווינער צייטונג“, 24 סעפט., 1925.  
1193. דער פעלז — (צום 20 יאָר. יובל) — „ליטעראַרישע בלעטער“,  
7 פעברואַר, 1930.  
פּינקלשטיין, לעאַ  
1194. וועגן אָפּאָטאַשן, — פ. א. ש., ניו-יאָרק, 20 פעב., 1931.  
1195. אָפּאָטאַשו — דער פּוילישער (צו זיין 25 יאָריקן יובל) —  
„ליטעראַרישע בלעטער“, 8 מערץ, 1935.  
פּרענקל, ירמיהו, דר.  
1196. אָפּאָטאַשוס לערער ראַמאַן — „לאַדזשער טאַגעבלאַט“, נומער  
285, 1923.  
פּעליקס, ח.  
1196(4) וועגן „1863“ — „אין שפּאַן“, בערלין, 1926.  
צווייג, א. ר. (מינסק)  
1197. וועגן אָפּאָטאַשוס ראַמאַן „אַרום גרענד-סטריט“ — „פּרייהייט“,  
2 סעפטעמבער, 1929.  
צישא  
1198. אַ באַגריסונג צום 20 יאָריקן יובל — „וואַך“, ניו-יאָרק, 27  
מערץ, 1930.

צייטלין, הלל

1199. קאצקער חסידות אין מאדערן־קינסטלערישער באַלויכטונג — „מאַמענט“, וואַרשע, 19, 26 אויגוסט, 1921.  
1200. וועגן „מיתת כושי“ — „מאַמענט“, נאַוועמבער, 1920.

צייטלין, אהרן

1201. אָפּאָטאַשױס רעאַליזם — „ליטעראַרישע בלעטער“, נ. 200, 1928.  
1202. פלייש און פייער, אָדער דער וועג אָפּאָטאַשױס — „ליטעראַרישע בלעטער“, 7 פעברואַר, 1930.  
1203. קונסט און געשיכטע — „ליטער. בלעטער“, נומ. 373, 1931.  
1204. דער הייליקער וואַלדמענטש און זיין זון (וועגן דער „טענצע־ריין“) — „ליטעראַרישע בלעטער“, נומ. 352, 1931.  
1205. (צעט) — וועגן בערגלסאַנס אַ פריינטליכן פאַרוואַרף אָפּאָטאַשױס — „גלאַבוס“, וואַרשע, נומ. 5, זייט 81, 1932.  
1206. וועגן פליגל פאַר פליגלמאַנס (אַ טאַג אין רעגנסבורג) — „גלאַבוס“, וואַרשע, מאַי, 1933.

צייטלין, אלחנן

1207. פילם נאַציטן (פוילישע וועלדער)— „פילם־וועלט“, וואַרשע, 1928.

קאַהאַן, אב.

1208. אַ שיינער שרייבער (וועגן „פערד־גנב“) — „פאַרווערטס“, ניו־יאָרק, 7 נאַוועמבער, 1915.  
1209. אין פוילישע וועלדער — „פאַרווערטס“, נאַוו., 1922. זע—871.  
1210. „די טענצע־ריין“ — ראַמאַן פון י. אָפּאָטאַשױס — „פאַרווערטס“, 21 סעפטעמבער, 1931. זע — 871.

קלמנאַוויטש, ז.

- 1210<sup>(4)</sup>. פערלס יידישע כתבים — „ייווא בלעטער“, אַקט־דעצ., 1936, זייט — 268.

קאַפלאַן

1211. אַן אַמעריקאַנער „קריטיק“ (איבער קאַהאַנס אַרטיקל וועגן די „וועלדער“) — „דאַס נייע לעבן“, ביאַלאַסטאָק, דעצ., 1922.

קאַדאַן, ח. ש.

1213. די יידן פון גאַרעק סטריט און די נייע לוחות — „וואַכנשריפט“, וואַרשע, 24 יולי, 1931.  
1214. י. אָפּאָטאַשױס — „קלאַסנקאַמף“ — „צוקונפט“, יוני, 1932.

אָפּאָטאָשן-ביבליאָגראַפיע

קאָז, זישע

1215. אַ סענסאַציע צווישן די חסידים אין פּוילן צוליב אַ „מואווינג-פּיקטשור“ — „פּאַרווערטס“, ניו-יאָרק, 12 אַפּריל, 1929.

קאַציונע אַלטער

1216. יוסף אָפּאָטאָשו — „פּריינד“, וואַרשע, אויגוסט, 1934.

קאָז, פּנחס

1217. מיט יוסף אָפּאָטאָשו אין טראַק — „ווילנער טאָג“, אויג., 1922.

קאַטאווער, מ.

1218. י. אָפּאָטאָשו אין ארץ-ישראל — „ליטעראַרישע בלעטער“, וואַרשע, נומ. 529, 1934.

קאַראַלינק, א., דר...

1219. דער קאַצקער נוסח (וועגן די וועלדער) — „טאָג“, ניו-יאָרק, 29 מאַי, 1921.

1220. אויף אַ פּרעמדן וואַגן (וועגן רעגנסבורג) — „טאָג“, 15 אַפר., 1933.

1221. וועלן זיי הערן? (וועגן אָפּאָטאָשוס בריוו צו פּוילישע שרייבער) — „טאָג“, ניו-יאָרק, 6 מאַי, 1936. (עדיטאָריעל).

קאַרליניוס, ב.

1222. „פּוילישע וועלדער“ — „מאַמענט“, וואַרשע, 1 אַפּריל, 1922.

קאַרן, ה. רחל

1223. יוסף אָפּאָטאָשו (צום 25 יאַריקן יובל) — „ליטעראַרישע בלע-טער“, 8 מערץ, 1935.

קלינאו, י.

1224. פּאַרוואָס גייען זיי אַוועק? (וועגן אָפּאָטאָשוס רייזע קיין ארץ-ישראל און סאַוועטנפּאַרבאַנד) — „דער אידישער קעמפּער“, ניו-יאָרק, 16 נאַוועמבער, 1934.

קעניג, לעאָ

1225. וואו איז אָפּאָטאָשו? — „שרייבער און ווערק“, ווילנער פּאַרלאַג, 1929, זייטן — 48—54.

קרול, חיים

1226. י. אָפּאָטאָשו — „אַרום זיך“, פּאַרלאַג קלעצקין, ווילנע, 1930.

קרעטשמאַר, איזרעלי (אַרנאָלד)

1227. וועגן חרם אויף די פּוילישע וועלדער — „צייט“, ניו-יאָרק, נאַוועמבער, 1921.

אָפּאַטאַש-ביבליאָגראַפֿיע

ראַוויטש, מלך

1228. אַן ענטפּער ל. קעניגין — „וואַג“, וואַרשע, 1922, זע — 1125.  
 1229. צען בענדער און צוואַנציק יאָר אָפּאַטאַשו — „פּאָלקסצייטונג“, וואַרשע, 14 פעברואַר, 1930, „פּרייע אַרבעטער שטימע“, ניו-יאָרק, 28 פעברואַר, 1930, „די פּרעסע“, ב. א., 26 מערץ, 1930.  
 1230. אַ ניי מיטערשטיק פּון י. אָפּאַטאַשו — „די פּרעסע“, ב. א., 21 מערץ, 1934.  
 1231. אָפּאַטאַשוש און לייוויקס אַמעריקאַנישע זאַמליכער — פּרייע אַרבעטער שטימע“, ניו-יאָרק, 25, 12 סעפט., 1936.

ראַגאַף, הלל

1232. ניו-יאָרקער געטאַ — אַ ראַמאַן פּון אַ פּערד-גנב, פּוילישע וועלדער (אָפּשאַצונג) — „צוקונפּט“, ניו-יאָרק, 1918.  
 1233. אין פּוילישע וועלדער — „פּאַרווערטס“, ניו-יאָרק, 3 יולי, 1921.

ראַזענפּעלד, שמואל

1234. דער מאַן מיט די שליסלען — „לובלינער טאַגעבלאַט“, נומ. 139, יוני, 1922, „פּוילישער פּאַרבאַנד“, ניו-יאָרק, 1 יולי, 1924.  
 1235. קאַלטע רפּואות צו הייסע וואַונדן (וועגן אָפּאַטאַשוש בריוו צו פּוילישע שרייבער), „טאַג“, ניו-יאָרק, 12 מאַי, 1936, (זע: 885).  
 1236. פּאַרוואַס אַזאַ שטילשווייגן? — „טאַג“, ניו-יאָרק, 29 יאַנ., 1929.  
 1236(°). צווייערליי אַרץ-ישראל'ס — „טאַג“, 10 דעצעמבער, 1936.

ראַזענצווייג, ש. בן-ציון

1237. יוסף אָפּאַטאַשו — „לעמבערגער טאַגעבלאַט“, אָקט., 1923.

רובין, ישראל

1238. יוסף אָפּאַטאַשו — „לאַדזשער פּאָלקסבלאַט“, 1922.

רויזנבלאַט, ה.

1239. י. אָפּאַטאַשו דער מאַלער (וועגן רעגנסבורג) — „קאַליפּאַרניע אידישע שטימע“, 12 אָקטאָבער, 1933.

רוזקין, ב.

1240. די נייע היים — „צוקונפּט“, ניו-יאָרק, 1914.  
 1241. (אבא ליליען) — געשלעכט-שפּראַך — „אידישער קעמפּער“, ניו-יאָרק, 1916.  
 1242. דערציילטע באַשרייבונג — „אידישער קעמפּער“, 1916.  
 1243. ר' זאַנוויל חסיד — „אידישער קעמפּער“, 1916.

אָפּאַטאַשוֹ-ביבליאָגראַפֿיע

1244. דער אידיש-פוילישער ראַמאַן („אַליין“) — „היינט“, ניו-יאָרק, 11 יאָנ. 1920.
1245. אין פוילישע וועלדער — „צייט“, ניו-יאָרק, 28 אויגוסט, 1921.
1246. וואו האַלטן מיר מיט אָפּאַטאַשוֹן? (אַן אָפּשאַצונג) — „צוקונפט“, אָקט.-נאָו. 1935.
1247. אָפּאַטאַשוֹס הויפט-אויפטו. — „פּראָלעטאַרישער געדאַנק“, קאַ-נאָדע, 1 יאָנואַר, 1936.
- ריווקינד, יצחק
1248. שפּיללדער ביי יידן אין פּאַרשידענע צייטן — „צוקונפט“, ניו-יאָרק, 1934, ז. 670, 605.
- ריבאַלאָוו, מנחם
1249. אין פוילישע וועלדער — „צוקונפט“, ניו-יאָרק, יאָנואַר, 1922.
- רייזען, אַברהם
1250. וועגן פּערד-גנב — „ליטעראַרישע וועלט“, ניו-יאָרק, 1912.
1251. אַ טאַג אין רעגנסבורג — „די פּעדער, האַרבסט, 1933.
- רייזען, זלמן
1252. יוסף אָפּאַטאַשוֹ אין ווילנע — „ווילנער טאַג“, 31 אַפּריל, 1922.
1253. פוילישע וועלדער אויפן פּילם — „ליט. בלעטער“, נ. 39, 1928.
- שאַגאַל, מאָרק
1254. אַ פּאַר ווערטער צו י. אָפּאַטאַשוֹס יוביליי — „ליט. בלעטער“, 8 מערץ, 1935.
- שאַליט, משה
1255. די ווערק אין אָפּאַטאַשוֹס און ליוויקס זאַמליכער — „ליט. בלעטער“, 20 נאָוועמבער, 1936.
- שאַצקי, יעקב, דר.
1256. אַ ראַמאַן פון פוילישן אויפשטאַנד — „פּאַרבאַנד“, נ.י. 1926.
1257. אָפּאַטאַשוֹס „1863“ — „פ. א. ש.“, ניו-יאָרק, 16 אַפּריל, 1933.
1258. אַ טאַג אין רעגנסבורג — „צוקונפט“, ניו-יאָרק, אויגוסט, 1933.
1259. יוסף אָפּאַטאַשוֹס (עטליכע ווערטער צו זיין יוביליי) — „פ. א. ש.“, ניו-יאָרק, 5 אַפּריל, 1935.
1260. אַ וועלט פאַרבייגעגאַנגען — „יוואַ בלעטער“, יאַנ.-מערץ, 1936.
1261. די לעצטע שפּראַצונגען פון דער יידישער שפּראַך אין האַ-לאַנד — „יוואַ-בלעטער“, נאָוועמבער-דעצעמבער, 1936.

אָפּאַטאַשױבֿיבֿליאַגראַפֿיע

- שולמאַן, א.  
 1262. אַ באַזוך ביי י. אָפּאַטאַשו — „ליט. בלעטער“, נ. 498, 1933.  
 שוסטער, זכריה  
 1263. אַרום די „זאַמלביכער“ — „אין זיך“, נ.י., 1936.  
 שטאַרקמאַן, משה  
 1264. מאַסקווע און ירושלים — „טאַג“, ניו־יאָרק, 16 סעפט., 1934.  
 שטאַרקער, ח., דר.  
 1265. די פּוילישע וועלדער אויפן עקראַן — „טעאַטער צייטונג“,  
 וואַרשע, 18 יאַנואַר, 1929.  
 שטיף, נחום  
 1266. אָפּאַטאַשױס „אַליין“ — „יידישע סטיליסטיק“, זייט 158,  
 קיעוו, 1930.  
 1267. צוויי בריוו צו י. אָפּאַטאַשו — „ליטעראַרישע בלעטער“, נ. 470,  
 וואַרשע, 1933.  
 שטיינבערג, נח  
 1268. יוסף אָפּאַטאַשו — „יונג אַמעריקע“, זייטן 148—129, ניר־  
 יאָרק, 1917.  
 1269. „אַליין“ — „צייט“, ניו־יאָרק, 1 יאַנואַר, 1921.  
 שיפער, יצחק, דר.  
 1270. אָפּאַטאַשױס נייע היסטאָרישע דערציילונגען (וועגן אַ טאַג אין  
 רעגנסבורג) „ליטעראַרישע בלעטער“, נומ. 6—5—474, 1933.  
 שנאירטאַן, פ., פּראָפ.  
 1271. צו אָפּאַטאַשױס יובל — „ליט. בלעטער“, נ. 565, 1935.  
 שמעוני, ל.  
 1272. דעם 25 יאָריקער קוואַל פון אָפּאַטאַשױס שאַפן — „נייע־וועלט“,  
 תל־אביב, 22 מערץ, 1935.  
 שלום עליכם  
 1273. אַ בריוו צו י. אָפּאַטאַשו — „דאַס שלום־עליכם בוך“, זייטן:  
 6—255, ניו־יאָרק, 1926. „ביכער־וועלט“, זייט 326, וואַר־  
 שע, 1922.  
 תנחום  
 1274. אַש און אָפּאַטאַשו — „יונגע שטאַמען“, תל־אביב, יוני, 1936.  
 1275. ריזענס לעקסיקאָן — יוסף אָפּאַטאַשו — זייטן 151—145,  
 ערשטער באַנד, ווילנע, 1926.

## אָפּאַטאַשו־ביבליאָגראַפֿיע

1276. לעקסיקאָן פון אידישן טעאַטער — אָפּאַטאַשו יוסף — ערשטער באַנד, זייט 82, ניר־יאָרק, 1931.
1277. יידישע ענציקלאָפּעדיע פון שמחה פעטרושקא — אָפּאַטאַשו י. זייטן 1—880, בוך איינס, וואַרשע, 1932.
1278. מאַטעריאַלן צו אַן אָפּאַטאַשו ביבליאָגראַפֿיע — „ליט. בלעטער“, נ. 23, 1935.
- א. זאַרעצקי, א.
1279. פּראַקטישע יידישע גראַמאַטיק — פּאַרלאַג שול און בוך, מאַסקווע, 1926. אַ נייע איבערגעאַרבעטע אויסגאַבע — „יידי־שע גראַמאַטיק“, פּאַרלאַג קלעצקין, ווילנע, 1929.
1280. גרייזן און ספייקעס — פּאַרלאַג „קולטור־ליגע“, קיעוו, 1929.
1281. פען־נייעס — וועגן אָפּאַטאַשו, דעם דעלעגאַט צום אסלאַ־קאָנגרעס — ווילנע, יוני־נאוועמבער, 1928.
1282. „ליטעראַרישע בלעטער“, נומער זעקס, 1930 — געווידמעט יוסף אָפּאַטאַשו צו זיין 20 יעריקן יובל.
- (?) 1282. „ליטעראַרישע בלעטער“, נומער צען, 1935 — „25 יאָר שריפטשטעלערישע טעטיקייט פון י. אָפּאַטאַשו“.

## ת. וועגן י. אָפּאַטאַשו אין העברעיִש

- איזבאַן, ש.
1283. י. אָפּאַטאַשו (לשהותו בארץ־ישראל) — „האַרץ“, תל־אָביב, 10 יוני, 1934.
- בריינין, ראובן
1284. מורים (הערות של בקורת) — „התורן“, נ.י. מ"ה, מ"ט, 1919.
- ברנר, י. ח.
1285. בשדה הספרות — „מורים“ — „פועל־הצעיר“, תל־אָביב, 1919.
- ווייטמאַן, ק.
1286. י. אָפּאַטאַשו — מורים — „לוח־אחיעבר“ 2, תרפ"א, עמודים: 23—416.
- טברסקי, יוחנן
1287. „1863“ — „הדואר“, 1926.
- טויזנר, מ. ה.
1288. נשף פרידה לכבוד אָפּאַטאַשו — „הדואר“, 1 מאי, 1922.



- לייכטער, ו.  
 1289. הכנסת אורחים, תרבות ועוד (אודות מסבת הפ"אן לכבוד י.  
 אָפּאַטאַש) — „טורים“, תל-אָביב, 29 יוני, 1934.
- מייזל, נ.  
 1290. יוסף אָפּאַטאַשו (ט"ו שנות יצירה) — „דבר“, תל-אָביב,  
 אויגוסט, 1925.
- קלינוב, י.  
 1291. מדוע הם הולכים — „טורים“, 5 סעפט., 1934.
- רובין, י.  
 1292. מחיה העבר (לבואו של י. אָפּאַטאַשו) — „דבר“, 22 מאי, 1934.
- ר.  
 1293. קבלת פנים לי. אָפּאַטאַשו — „דרך הפועל“, תל-אָביב,  
 1 יוני, 1934.
- ריבולוב, מנחם  
 1294. ביערות פולין — „התקופה“, ורשה, י"ד-ט"ו.  
 י. אָפּאַטאַשו — „ספר המסות“, הוצאת „עגן“, ניוירק, תרפ"ח,  
 קצ"ג — ר"צ.
1295. במסבאה — „העברי“, ניוירק, 17 יוני, 1921.
- ריבקין, יצחק  
 1296. לתולדות המשחק בישראל — „שלום בית“, „חורב“, ניוירק,  
 ניסן תרצ"ד, חוברת א', כרך א' — 86, 90, 82.
- שמאי (ש. ראָזנפעלד)  
 1297. ביערות פולין — „הצפירה“, ורשה, 1922.
- הרב גרויבארט, יהודה ליב  
 1298. „ספר זכרון“, עמ' 176 (וועגן די פוילישע וועלדער), הוצאת  
 „מסורה“, לודו, תרפ"ו.
- 
1299. „אשכול“, אנציקלופדיה ישראלית, כרך ראשון, ברלין-ירושלים,  
 1929, (16—1015).
1300. אנציקלופדיה כללית — כרך ראשון, הוצאת „מסדה“, תל-  
 אָביב, 161—160.
- גליקסמאַן, פנחס זעליג  
 1301. רבינו אליקום געץ (א מאָנאָגראַפֿיע וועגן אָפּאַטאַש'ס משפחה),  
 לודו, תרצ"ו, עמ' 64.

מ. וועגן 'אָפּאָטאָשׁוּ אין אַנדערע שפּראַכן.

אין פּויליש :

- 1302 Appenzlak Jakób—Krew Gorąca, Nasz Kurjer — Warszawa 12. 11. 1922.
- 1303 Bałaban Majer—Podstawy historyczne powieści Opatoszu: W lasach polskich. Nowe życie 2, 348—334.
- 1304 Bałaban Majer—W lasach polskich, „Studja Historyczne”, 181—167, Warszawa. 1927.
- 1305 Dr. M. Bienenstock—Wśród polskich borów, „Chwila”, Lwów 22. 9, 23. 9. 1921.
- 1306 Dan Aleksander—W związku „1863” — „Wiadomości Literackie” — Warszawa 31. 5. 1931.
- 1307 Dr. M. Kanfer—List otwarty do Opatoszu N. K. Warszawa 14. 11. 1921.
- 1308 ” ” ” —Józef Opatoszu — N. K., 5. 3. 1922.
- 1309 ” ” ” —Godzina u Opatoszu — N. D., Kraków 15. 7. 1928.
- 1310 ” ” ” —Sam jeden — N. K., 1923.
- 1311 JKB. (Juljusz Kaden-Bandrowski) — Józef Opatoszu — „Głos Prawdy”, Warszawa, 23. 9. 1928.
- 1312 Kazimierz Czachowski—Józef Opatoszu: „1863” — Lwowskie Wład. Muzyczne i Literackie Nr. 5 (66), 6. 5. 1931.
- 1313 Piotr Grzegoczyk—Język żydowski — Lwów-Warszawa, 44-6.
- 1314 List Józefa Opatoszu — Dziennik Narodowy Warszawski — 19. 4. 1936.
- 1315 Isa Moszczeńska—Świat blizki a obcy — Kurjer Warszawski — 2. 12. 1929.
- 1316 Niesłychany list powieściopisarza żydowskiego Opatoszu o polskich pisarzach, „Goniec Warszawski”, 18. 4. 1936 (882-15).
- 1317 St. Pleńkowski—Folklor Futuryzmu (w lasach polskich Opatoszu) — „Gazeta Warszawska” — 7. 4., 8. 4. —1923.

- 1318 " " My w zwierciadle żydowskim — Gaz. War. — 14. 4. — 15. 4. 1923,  
 1319 " " Plazmatyzm Ghetta i Futuryzmu — Gaz. War. — 21. 4 — 6. 5. 1923.  
 1320 " " Chałatowa legenda — Gaz. War. — 14. 5 — 15. 5. 1923.  
 1321 " " Kłęby Syjonu — Gaz. War. 6. 6. — 7. 6 — 1923.  
 1322 M. H. Piątkowski—Norwid — bohaterem powieści żydowskiej — Wiadomości Literackie — 17. 12 — 1925.  
 1323 Dr. I. Schipper—Ostatnie opowieści historyczne Opatoszu — „Opinja” — Warszawa — Nr. 40, 1934.  
 1324 " " " O ostatnich pismach Opatoszu (Tancerka) — „Nowe Słowo” — Warszawa — 5. 9. 1931.

אין רוסיש :

- 1325 И. Шкаровский — И. Опатошу — Вечерний Киев — 24 июня 1928.  
 1326 Т. Николаева — И. Опатошу — В польских лесах — Москва, 1929  
 1327 М. Горький — О литературе — статьи 1928—33 гг. (стр. 79) — Москва, 1934  
 1328 Открытое письмо польским писателям — «Литературная Газета» — Москва, апрель 1936.  
 1329 Большая советская энциклопедия, Москва 1926, Том 3-й — Анатошу Давид (?) стр. 142

די דאָטעס און פּאָקטן זענען איבערגעגעבן געוואָרן גרייזיק. אין דער ביבליאָגראַפֿיע ווערט אָנגעגעבן, אַז נ. אויסלענדער האָט איבער־געזעצט „אונטערוועלט” — „סאַציאַליע ניוז”, פּאַרלאַג „גיו”. אויסלענדער האָט אויך געשריבן צו דער איבערזעצונג אַן הקדמה.

- 1330 Малая советская энциклопедия, Москва 1930, Том 6, стр. 87  
 1331 Литературная энциклопедия, Москва, Том 8, 1934, стр. 303-4

אין ענגליש :

- 1332 Charles A. Madison—Joseph Opatoshu—“Freeman.” New York, 1923.  
 1333 A. A. Roback—Curiosities of Yiddish Literature, p. 72. Cambridge, 1933.  
 1334 A. A. Roback—I. L. Peretz, pp. 184, 196. 1935.  
 1335 The Encyclopedia Britanica, 14th edition, Vol. 23 (891-2).  
 1336 Who Is Who In American Jewry? Second edition. New York, 1928, p. 523.  
 1337 American Writers' Congress. International Pub., New York, 1935 (p. 188).  
 1338 J. Reider—Negative Tendencies In Modern Hebrew Literature—H. U. C., Jubilee Volume, 1925, p. 471.  
 1339—M. J. Ogin—Joseph Opatoshu—“Morning Freiheit,” N. Y., January 18, 1937.

אין פראַנצויזיש :

- 1340 L. Blumenfeld—Le Romancier J. Opatoshu—„Le Monde Nouveau”, Paris, 11, 1921.  
 1341 L. Blumenfeld—Monde Sublunaire de J. Opatoshu—„Mercure de France”—Paris, 10. 1921.  
 1342 L. Blumenfeld—Mise a l'Index—„Le Journal de Peuple”—Paris 29. 11. 1919.  
 1343 L. Blumenfeld—Forêts de Pologne—„Les Hommes du Jour” Paris, 17. 12. 1921.  
 1344 L. Blumenfeld — J. Opatoshu — Un Romancier Yidisch—„L'humanite”, Paris, 23. 7. 1926.  
 1345 L. Blumenfeld—Lynchage—„Les Homme du Jour”, Paris, 30. 7. 1921.  
 1346 Encyclopedie Française, Tome 17. (17. 54. 2.), Paris, 1936.

אין דײַטש :

- 1347 Dr. Siegfried Schmitz—Volkstümliche Dichtung—„Wiener Morgenzeitung”—26. 9. 1926.  
 1348 Z. Schweid—In Polnische Wäldern — „J. Rundschau”, — Berlin, 1926.

אַפּאָטאָר־בִּיבֿליאָגראַפֿיע

- 1349 B. Silber—Der letzte Waldjude—„Die Literarische Welt“, Berlin, num. 44, 1928.
- 1350 Bertha-Badt-Strauss—Der letzte Waldjude—„Berliner Tageblatt“, 16. 12. 1928.
- 1351 M. Hochdorf—Der letzte Waldjude—„8 Uhr Abendblatt“, Berlin, 13. 1. 1929.
- 1351<sup>(1)</sup> Dr. J Meitlis—J. Opatoschu—Zum 50. Geburtstag—„Jud. Rundschau“—Berlin 8. 1. 1937.
- 1352 Dr. N. M. Gelber—Die Juden — — — und 1863—Lövit Verlag, Wien 1923 (s. 175).
- 1353 Grosse Jüdische National Biographie—Von S. Wininger, Band 4, 564-66.
- 1354 Jüdisches Lexicon, Berlin, Band 4, s. 77-8.
- 1355 Philo-Lexicon, Berlin 1935 (318, 502).

אין שפּאַניש :

- 1356 S. Resnick—Pundeko Retivto—„Judaica“—B. A., 11, 1933.
- 1357 S. Resnick—Esquema de la literatura Judia (125-128). B. A., 1933.
- 1358 S. Resnick—Dos Jubileos literarios (25 anos de labor Berglson y Opatoschu)—„Judica“, B. A., 1933.
- 1359 Antoiio Portnoy—El-Romance de un Lardon de Caballos—„Judaica“, 11. 1933.

אין רומעניש :

- 1360 C. Sateanu—J. Opatosu—„Dimineata“, Bucuresti, 14. 12. 1934.
- 1361 B. Iosif—J. Opatosu—„Adam“, Bucuresti, 7. 1934.
- 1362 G. Segall—J. Opatosu—„Hasmonaea“, Bucuresti, 8. 1934.

אין האַלענדיש :

- 1363 Siegfried Von Praag—Der letzte Waldjude—„N. Rottertamsche Courant“, 31. 10. 1928.

י. קאריקאטורן, שאַרזשן, סקולפּטורן.

- לאַלאַ
1364. אונדזער פּריזיוו — „גרויסער קונדס“, ניו־יאָרק, 8 יוני, 1917.
1365. דריי אין איינס — י. אָפּאָטאָשו, „גרויסער קונדס“ 1918.
- מאוד, ז.
1366. אָפּאָטאָשו אין פּוילן — „גרויסער קונדס“, 1922.
- רענגבוים
- 1366(°). ווער איז דער גדול? — „מאַמענט“, וואַרשע, 26 מאַי, 1922.
- 1366(°). י. אָפּאָטאָשו אין די פּוילישע וועלדער — „סמבטיון“, וואַרשע, 7 יולי, 1922.
1367. תּקיעות און בלאַזען, (וועגן אָפּאָטאָשון און שלום אַשן) — „סמבטיון“, וואַרשע, נומ. 6, אלול, 1922.
- יוסף טרויבער
1368. יוסף אָפּאָטאָשו, געצייכנט מיט די ווערטער פון דער דערציילונג „יוסף קאַרר“ — „ליטעראַרישע בלעטער“, 19. 6. 1926, נ. מיזלס, „יוסף אָפּאָטאָשו“, זייט 177.
1369. מאַרק שאַנאַל מאַלט אָפּאָטאָשון — „וויאַדאַמאַשטי ליטע־ראַצקע“, וואַרשע 1. 11. 1925.
1370. י. אָפּאָטאָשו און זשול ראַמען (שאַרזש) — „מאַרגנפּאַסטענד“, אַסלאַ, יוני, 1928.
- גליצנשטיין, ה.
1371. י. אָפּאָטאָשו — „אַפיניאַ“, וואַרשע, 17. 12. 1933.
- 1371(°). י. אָפּאָטאָשו — האַלצשניט.
- העי, ט.
1372. י. אָפּאָטאָשו (שאַרזש)—אַדאַם, בוקאַרעסט, נומ. 72, יולי, 1934.
- פּרידמאַן, פ.
1373. י. אָפּאָטאָשו (הינטער קוליסן און מאַסקעס), וואַרשע, פּאַרלאַג בזשאַזע, 1925.
- בערלעווי, הענריק
1374. י. אָפּאָטאָשו (שאַרזש) — „מילגרוים“, בערלין, העפט 4, 1922.
1375. י. אָפּאָטאָשו, — „ליטעראַרישע בלעטער“, נומ. 41, 1925.
- מעליקאַן, דינה
1376. י. אָפּאָטאָשו (סקולפּטור) — נ. מיזלס, „יוסף אָפּאָטאָשו“, זייט 177.

אַפּאַטאַשױ-ביבליאָגראַפֿיע

וואָלף, אַנא

1377. י. אַפּאַטאַשױ (סקולפּטור) — נ. מייזלס, „יוסף אַפּאַטאַשױ“, זייט  
160. „איזוועסטיע“, מאַסקווע, 29 דעצעמבער, 1936.

אויערבאַך, ליווי

1378. י. אַפּאַטאַשױ (ראַדירונג) „Pagan“, ניו-יאָרק, 1915.

אַטשענגאַ, א.

1379. י. אַפּאַטאַשױ (בראַנז) — אַפּאַטאַשױס געקליבענע ווערק, קלעצ-  
קינס פּאַרלאַג, 1928.

שוואַרץ, מאַרק

1380. י. אַפּאַטאַשױ — קופּערשטיך.



פון בוך: „פונדקא רטיבתא“

ה. גליצנשטיין

## אינהאלט :

- פירווארט, דר. י. שאצקי..... זייטן 3—4
- (א) אפאטאָשוס שריפטן געדרוקט אין זאַמליכער, אין זשור-  
נאַלן, אין צייטונגען ..... 1—792
- (ב) אפאטאָשוס שריפטן, באַזונדערע אויסגאַבן ..... 793—820
- (ג) שמועסן און אונטערוויס ..... 821—850
- (ד) י. אפאטאָשו וועגן אַנדערע ..... 851—886
- (ה) י. אפאטאָשו אין העברעיש ..... 887—907(°)
- (ו) איבערזעצונגען פון י. אפאטאָשו אין אַנדערע שפראַכן ..... 908—946
- (ז) וועגן י. אפאטאָשון ..... 947—1282
- (ח) וועגן י. אפאטאָשון אין העברעיש ..... 1283—1301
- (ט) וועגן י. אפאטאָשון אין אַנדערע שפראַכן ..... 1302—1363
- (י) קאריקאַטורן, שאַרזשן ..... 1364—1380
- מאַרק שאַגאַל ..... זייט 28
- ה. גליצנשטיין..... זייט 67



## זוכעמל :

1284..... ברייניק, ראובן	863..... אַבטשוק
985..... ברינמאן, י. ר.	947..... אויסלענדער, נ.
1285..... ברענער, י. ח.	949..... אויערבאך, אפרים
987..... גאַטליב, יעקב	1378..... אויערבאך, ליווי
869, 992..... גאַלדבערג, א.	951..... איינהאַרן, ה.
991..... גאַלדבערג, אב.	1,6..... איגנאַטאָוו, דוד
993..... גאַלדבערג, ב. צ.	950, 1283..... איזבאַן, ש.
999..... גאַנשער, י. א.	857..... אימבער, נ. ה.
1327..... גאַרקי, מ.	952, 1339..... אַלגין, מ.
890..... גינצבורג, ש.	956..... אַלמאַן, מ.
1000..... גלאָנץ, א.	958..... אַלטער, ב.
818, 1371..... גליצנשטיין, ה.	959..... אַלמי
1301..... גליקסמאַן, פ. ז.	1302..... אפענשלאַק, יאַקוב
1352..... געלבער, נ. מ., דר.	963..... אַש, שלום
850..... געלבערג, א.	1379..... אַשטשעגאַ, א.
1010..... געלער, מאַקס	964..... באַדער, גרשם
1005..... גראַבאַרד, ב.	965..... באַטאַשאַנסקי, י.
1011..... גראַס, משה	974, 1303..... באַלאַבאַן, מ., פראַפ.
1298..... גרויבאַרט, י. ל.	975..... בעל - מחשבות
837..... גרין, ה.	920..... בן - שאַלאַם, י.
1008..... גרינשפאַן, י.	913, 915..... באַראַווסקי, ס.
1313..... גזשעגאַטשיק, פ.	978..... באַראַכאָוו, ב.
844..... דאַמעסעק, א.	849..... ביאַליק, ח. נ.
911, 1306..... דאַן, א.	979..... ביאַלאַסטאַצקי, ב. י.
1012..... דינענזאָן, י.	980..... ביקל, שלמה
1351..... האַכדאָרף, מ.	1305..... בינענשטאַק, מ., דר.
866..... האַראַנטשיק, ש.	937, 982, 1340..... בלומענפעלד, ל.
1013..... הירשביין, פּרץ	983..... בערגלאַסאָן, דוד
1372..... העי, ס.	1374..... בערלעווי, הענריק
	984..... בערקאַוויטש, י. ד.
	861..... בראַנדישטעטער, מ. ד.

1056.....	טשאַרני, דניאל	908, 914.....	וואַגמאַן, ש.
1058, 1312.....	טשאַכאווסקי, ק.	1016.....	וואַרשאַווסקי, יקיר
1059.....	טשעסלער, יוסף	1286.....	ווייטמאַן, ק.
1368.....	טרויבער, יוסף	800, 803.....	וויינטרויב, וו.
881.....	טרייסטער, ל.	1017.....	ווייניג, נ.
		1020.....	וויינפער, ז.
1361.....	יאַסיף, ב.	1024.....	וויינרייך, מ.
924.....	יאסעלאַוויטש, בערעק	880, 1032.....	ווייסענבערג, י. מ.
1060.....	יאַנאווסקי, ק.	1377.....	וואולף, אַנאַ
926, 927.....	יאַפע, ז.	800.....	וויטקעוויטש, ש.
1062.....	יאַפע, מ.	1015.....	ווילד, י.
1064.....	יאַקובאוויטש, א. ל.	1016 <sup>(c)</sup> .....	ווינאַגוראַ, ב.
884, 1065.....	יהואש	1027.....	וויערניק, פ.
1066.....	יפת, יהודה	1030.....	וולאַדעק, ב.
1068.....	כהנע, פעסיע	1279.....	זאַרעצקי, א.
1069.....	כמורנער, יוסף	1040.....	זיידלער, ש. דר.
1070.....	כץ, משה	1349.....	זילבער, ב.
		1034.....	זינגמאַן, ק.
1364.....	לאַלאַ	1035.....	זינגער, י. י.
1074.....	לאַנדוי, זישאַ	1036.....	זעליקמאַן, ז. דר.
848.....	לאס, ה.	1038.....	זעליקאוויטש, געצל
1075.....	לאצקי - בערטאלדי, וו.	1039.....	זשיטניצקי, ל. דר.
1080.....	לייבל, ד.		
26, 824, 852, 854, 1081	לייוויק, ה.	1041.....	חיימאַוויטש, מ. י.
1289.....	לייכטער, י.		
1077.....	ליטוואַק, מ.	1044.....	טאַבאַטשניק, א.
1078.....	ליטוואַקאוו, משה	1046.....	טוטשינסקי, ב.
1076.....	ליכטנשטיין, משה	1049.....	טונקלער
887, 888.....	ליפסון, מ.	1052.....	טורקאוו, י.
1089.....	לעייעלעס, א.	1287.....	טברסקי, י.
1096.....	לערמאַן, א.	1288.....	טויזנער, מ. ה.
		1054.....	טייכמאַן, מ.
817.....	מאלינע, ע.	1053.....	טיגל, ז.

1159.....	עלזעט, יהודה	1097.....	מאלאדאווסקי, קאדיע
1161.....	עלידע, ש.	1099.....	מלאך, ל.
1162.....	ענטין, י.	1100.....	מאָרגאַשעס, יוסף
1163.....	עפשטיין, אַלטער	1101.....	מאַרקיש, פּרץ
1164.....	עפשטיין, נחמה	1119.....	מאַרק
813, 815, 862, 1168	עפשטיין, שכנה	1315.....	מאשטשענסקא, איזאַ
1176.....	ערליכסטער, י.	7, 794, 1366.....	מאוד, ז.
1174.....	עריק, מאַקס	1120.....	מוקדוני, א., דר.
1177.....	פאַט, י.	1104, 1290.....	מיזל, נחמן
1178.....	פאַמעראַנץ, גרשון	1128 <sup>(*)</sup> , 1351 <sup>(*)</sup> .....	מיטליס, י., דר.
1181.....	פאַמפּאָדור	940.....	מילבויער, י.
1359.....	פאַרטנאַץ, א.	1127.....	מנחם
909, 1322.....	פּיאַנטקאָווסקי, מ. ה.	1376.....	מעליקאן, דינה
1188.....	פינסקי, דוד	1332.....	מעדיסאָן, טש.
1317.....	פּיענקאָווסקי, סט.	1128.....	מענדעלסאָן, ש.
1182.....	פּיקאַלאַמיני	1103.....	מרמר, קלמן
1277.....	פּעטרושקא, ש.	1129.....	נאָדיר, משה
1363.....	פּאָן-פּראַג, זיגפריד	855, 1132.....	נאָמבערג, ה. ד.
891, 892.....	פּערסקי, ד.	1133.....	נאָפּיערסקי, סטעפּאַן
25, 1190.....	פּרילוצקי, נח	925.....	נוסינאָוו, י. מ.
851 <sup>2</sup> -3, 864, 882.....	פּרץ, י. ל.	1153.....	ניימאַן, מ.
856.....	פּאַדיעוואו, א.	840, 1134.....	ניגער, ש.
1191.....	פּאַקס, ש.	1326.....	ניקאַלאַיעווא, ט.
1192.....	פּוקס, א. מ.	811.....	נסתר
918 <sup>9</sup> , 921.....	פּילאַזאַף, א.	1154.....	נעלסאָן, ק.
1194.....	פּינקלשטיין, לעאַ	1360.....	סאַטענאָוו, ס.
1196 <sup>(*)</sup> .....	פּעליקס, ח.	1155.....	סאַקאַלאָווער, א.
1196.....	פּרענקל, י.	905, 907 <sup>(*)</sup> .....	סולודר, א.
1373.....	פּרידמאַן, פ.	1157.....	סיימאַן, ש.
1197.....	צווייג, א. ר.	1158.....	סלאָנים, י.
1199.....	צייטלין, הלל	16.....	סניעגאָוו, ל.
		942, 1362.....	סעגאַל, ג.

1240.....	ריווקין, ב.	1201.....	ציטלין, אהרן
1338.....	ריידער, י.	1207.....	ציטלין, אלחנן
2—5, 1250.....	רייען, אברהם	865.....	צינבערג, י. דר.
868, 1252, 1275.....	רייען, זלמן		
1366(°).....	רעגנבוים, י.	859, 1311	קאדען - באנדראוסקי
1356.....	רעזניק, ס.	1210(°).....	קאלמאנאוויטש, ז.
902.....	רגלסון, א.	1307.....	קאנפער, מ. דר.
		1213.....	קאזשדאן, ח. ש.
870(°).....	שאגאל, מארק	871, 1208.....	קאהאן, אייב
1255.....	שאיט, משה	1211.....	קאפלאן
830.....	שאמעס, י.	1215.....	קאץ, ז.
1256.....	דר. שאצקי, יעקב	1216.....	קאציונע, א.
1262.....	שולמאן, א.	1217.....	קאן, פ.
1263.....	שוסטער, ז.	1218.....	קאסאווער, מ.
1348.....	שווייד, ז.	1219.....	קאראלניק, א. דר.
1.....	שווארק, י. י.	1222.....	קארליניוס, ב.
1380.....	שווארק, מארק	1223.....	קארן, ה. רחל
1264.....	שטארקמאן, מ.	1224, 1291.....	קלינאוו, י.
1265.....	שטארקער, ח. דר.	806-7.....	קלעצקין, ב.
818.....	שטיין, ל. מ.	1225.....	קעניג, ל.
1266.....	שטיף, נחום	2266.....	קרול, ח.
1268.....	שטיינבערג, נח	1227.....	קרעטשמאר, איורעלי
1350.....	בערטא באט-שטראוס		
912, 1270, 1323.....	שיפער, י. דר.	1232.....	ראגאן, ה.
1273.....	שלום - עליכם	1228.....	ראוויטש, מלך
904.....	שלונסקי, א.	1333.....	ראבאק, דר.
1272.....	שמעוני	858, 1234.....	ראזענפעלד, ש.
1297.....	שמאי	1237.....	ראזענצווייג, ש.
929-31, 1347.....	שמין, זיג. דר.	1292, 1238.....	רובין, ישראל
1271.....	שניאורסאן, פ. פראפ.	928.....	רוזניטשענקא, ס.
1325.....	שקאראווסקי, י.	1239.....	רוזנבלאט, ה.
		1249, 1294.....	ריבאלאוו, מ.
1274.....	תנחום	1248, 1296.....	ריווקינד, י.



